الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان

(دراسة سيميوطيقية)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الشهادة الجامعية الدرجة الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S. Hum)

إعداد:

خير النساء

A٠١٢١٥٠١٩

شعبة اللغة الغربية وأدبها

قسم اللغة والأدب

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٠ هـ / ٢٠١٩ م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناه :

الاسم الكامل : خير النساء

رقم القيد : A٠١٢١٥٠١٩

عنوان البحث : **الجمال في رواية الجمال جرح لإيكا كورنياوان (دراسة سيميوطيقية)**

أحقق بأن البحث التكميلي لتوفير الشرط لنيل الشهادة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأدبها (S.Hum) الذي ذكر موضوعه فوقه هو من أصالة البحث وليس انتحاليّا. ولم ينتشر بأية وسيلة إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت – يوماما – انتحاليّة هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ١٤ يناير ٢٠١٩م

الباحثة

METERAI TEMPEL
TGL. 20
B6DFCADF438239150
6000
ENAM RIBU RUPIAH

(خير النساء)

تقرير المشرف

الحمد لله ربّ العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الإطّلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذا البحث التكميلي الذي قدّمته الطالبة :

الاسم : خير النساء

رقم القيد :A٠١٢١٥٠١٩

عنوان البحث : **الجمال في رواية الجمال جرح لإيكا كورنياوان (دراسة سيميوطيقية)**

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرف،

الدكتور أسيف عباس عبدالله الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٣٠٧٢٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

تعتمد،

رئيسة شعبة اللغة العربية وأدبها

قسم اللغة والأدب

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

همّة الخيرة الماجستيرة

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٢٢٢٠٠٧٠١٢٠٢١

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان : **الجمال في رواية الجمال جرح لإيكا كورنياوان (دراسة سيميوطيقية)**

بحث تكميلي لنيل الشهادة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأدبها (S.Hum) قسم اللغة والأدب في كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية.

الاسم : خير النساء

رقم التسجيل : A٠١٢١٥٠١٩

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها، وذلك في يوم الخميس، ٣١ يناير ٢٠١٩.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

١. الدكتور أسيف عباس عبدالله الماجستير، رئيسا ومشرفا ( )
٢. الحاج أحمد زيدون الماجستير، مناقشا ( )
٣. محفوظ محمد صادق الماجستير، مناقشا ( )
٤. ستي روميلة الماجستيرة، سكرتير ( )

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

الدكتور الحاج أغوس أديطاني الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٣١٠٠٢١٩٩٢٠٣١٠٠١

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Khoirul Nisah
NIM : A01215019
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : khoirulnisah15@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☑ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

الجمال في رواية الجمال جرح لإيكا كورنياوان (دراسة سيميو طيقية)

Keindahan dalam Novel Al-Jamaalu Jurhun Karya Eka Kurniawan (Kajian Semiotik)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 06 Februari 2019

Penulis

Chiesta

(Khoirul Nisah)

مستخلص

ABSTRAK

الجمال في رواية الجمال جرح لإيكا كورنياوان

(دراسة سيميوطيقية)

(Keindahan dalam Novel Al-Jamaalu Jurhun Karya Eka Kurniawan)

Penulis melakukan penelitian tentang simbol dan maknanya yang terdapat dalam Novel Al-Jamaalu Jurhun karya Eka Kurniawan. Dalam bahasan ini bermaksud membahas adanya simbol cantik ataupun keindahan dalam Novel Eka Kurniawan. Novel ini merupakan kisah fiksi yang terjadi di sebuah daerah bernama Halimunda, yang mana menceritakan tentang seorang yang cantik bernama Dewi Ayu, yang mempunyai 4 puteri dan tentang kisah hidupnya yang mengalami banyak rintangan.

Pada penelitian ini, penulis membahas mengenai: 1. Bagaimana bentuk kalimat pada mendeskripsikan Keindahan dalam novel Al-Jamaalu Jurhun Karya Eka Kurniawan, dan yang Ke-2. Bagaimana mendeskripsikan Keindahan dalam Novel Al-Jamaalu Jurhun Karya Eka Kurniawan.

Dalam penelitian ini, penulis menggunakan metode deskriptif kualitatif, dimana deskriptif merupakan mendeskripsikan hasil-hasil penilitian secara sistematis, dan karakteristik objek dan subjek yang diteliti secara tepat. Adapun kualitatif merupakan metode yang menekankan pada aspek pemahaman kualitas secara mendalam terhadap masalah dan hasilnya bukan angka-angka.

Hasil dari penelitian Novel Al-Jamaalu Jurhun penulis menemukan sebanyak 40 simbol yang berupakutipandalam Novel Al-Jamaalu Jurhun dalam bentuk kalimat, kalimat ismiyah (22) maupun kalimat fi'liyah (18). Dan makna keindahan pada (1) penggambaran benda atau barang (5), (2) penggambaran suatu keadaan atau tempat (21), (3) fisik pada diri sesorang (14).

Kata Kunci: Keindahan, Simbol, Indera

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتويات البحث

غلاف داخلي .....أ

تقرير المسرف .....ب

اعتماد اجنة المناقشة..... ج

الاعتراف بأصلة البحث..... د

كلمة الشكر والتقدير.....هـ

الإهداء ..... ز

الحكمة..... ح

محتويات البحث ..... ط

مستخلص.....ل

الفصل الأول : أساسية البحث ١

أ. مقدمة ١

ب. أسئلة البحث ٣

ج. أهداف البحث ٤

د. أهمية البحث ٤

هـ. توضيح المصطلحات ٥

و. تحديد البحث.....٦

ز. الدراسة السابقة ٦

الفصل الثاني : الإطار النظري ٨

أ. المبحث الأول : مفهوم الأدب ٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب.المبحث الثاني : مفهوم السيميوطيقية..... ١١
ج. المبحث الثالث : الرمزية والجمال. ١٢
١. الرمزية ١٢
٢. الجمال ١٤
د. المبحث الرابع : إيكا كورنياوان ومؤلفاته ١٥
١. مولد إيكا كورنياوان ونشأته ١٥
٢. ومؤلفات إيكا كورنياوان ١٧
الفصل الثالث : منهجية البحث **١٨**
أ. مدخول البحث ونوعه ١٨
ب.بيانات البحث ومصادرها ١٨
ج. أدوات جمع البيانات ١٩
د. طريق جمع البيانات ١٩
هـ. تحليل البيانات ١٩
و. تصديق البيانات..... ٢٠
ز. إجراءات البحث ٢٠
الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها **٢١**
أ. المبحث الأول: أنواع الجملة لوصف الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان..... ٢١
ب.المبحث الثانى: تصوير الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان . ٤١
الفصل الخامس : الخاتمة..... **٧٤**
أ. نتائج البحث ٧٤
ب.الافتراحات ٧٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع.....٧٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأول

اساسية البحث

أ. مقدمة

تدل كلمة أدب على معان متعددة منها دعوة الناس إلى مأدبة (إلى طعام)، ومنها تهذيب النفس وتعليمها، ومنها الحديث في المجالس العامة، ومنها السلوك الحسن، ومنها الكلام الحكم الذي ينطوي على حكمة أو موعظة حسنة أو قول صائب.[١]

كلمة أدب من الكلمات التى تطور معناها بتطور حياة الأمة العربية وانتقالها من دور البداوة إلى الأدوار المدنية والحضارة. وقد اختلفت عليها معان متقاربة حتى أخذت معناها الذى يتبادر إلى أذهاننا اليوم، وهو الكلام الإنشائى البليغ الذى يقصد به إلى التأثير فى عواطف القراء والسامعين، شعرا كان أم نثرا.[٢]

الأدب هو لغة جميلة تهور الحياة، الذي يحتوي فيه الخيال و يمكن أن يثير شعور القارء[٣]. كلمة الأدب في العصر الحالي تعني الكلام البليغ الذي يؤثر في نفوس القراء سواء كان شعرا أو نثرا، ولقد تطور هذا المفهوم على مر العصور واتخذ العديد من المعاني حتى تكون بهذه الصياغة وهذا المعن.

في اللغة العربية لا كلمة تعني بدقة مع الأدب؛ كلمة لها معنى يوافق الأدب لكن الأقرب كلمة تمكن الأدب.[٤] الأدب بمعنى الحروف جميلة، لكن

---

[١] الدكتور عمر فروخ. *تاريخ الأدب العربي،العصر الجاهلى*، (١٩٨١م) ص:٤٢.

[٢] الدكتور شوقى ضيف. *تاريخ الأدب الغربي العصر الجاهلى*، (القاهرة. ١٩٦٠م) ص: ٧.

[3]BurhanDjamaluddin. *Kesusasteraan Arab Jahiliyah*, (CV. Dwiputra Pustaka Jaya. 2016) 43.

[4]A. Teeuw.*Sastra dan Ilmu Sastra*, (Bandung: Pustaka Jaya.2015), hal. 21

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أيضا له معنى ثقافي أو في الكلمة عربية اخرى معنى تمدن. هناك العديد من أشكال الكلمات التي تظهر بعض الأشكال الأدبية، المثال شعر و رواية.

وقال*سومارجو*(Sumardjo)*وسائيني* (Saini)، الأدب هو تعبير شخصية الأنسان في شكل خبرات وأفكار ومشاعر و روح الإيمان في شكل الصورة الموجودة الذي يثير السحر بأداة اللغة.[٥]

في القاموس الاندونيسي الكبير رواية هي نثرية طويلة تحتوي على سلسلة من قصة حياة الانسان تكوله وتطهر الطبيعة والصفة من كل ثخص.[٦] اللغةاستعمل كل يوم وهناك عنصر الداخلية مثل موضوع والصراع وشخصية.

الروايات هي نتائج أدبيةويمكن أن تكون يعمل مرآة للمجتمع.الرواية اكثر فن انتشارا و شهرة من فنون الأدب النثريّ. تتميز بالتشويق في الأمور والمواضيع والقضايا المختلفة سواء أكانت أخلاقية أو اجتماعية أو فلسفية، وبعضها يتحدث عن الإصلاح و إظهار غير المألوف او يكون هدف الرواية للضحك و الترفيه.

الروايات لديها أنواع مختلفة، من الرواية، تنقسم الرواية إلى روايات الأطفال وروايات المراهقين وروايات الكبار.انطلاقا من المواضع، هناك روايات ترفيهية وروايات رومانسية وروايات تاريخية وغيرها.[٧]

سيميوطيقية هي دراسة نظامية عن إنتاج الرمزية وتفسيرها وكيف طريقة عملها وفوائدها لحياة الإنسان. وكانت حياة الإنسان مملوئة من الرّمز. وقد

---

[5] Alfian Rokhmansyah.*Studi dan Pengkajian Sastra; Perkenalan Awal terhadap Ilmu Sastra,* (Yogyakarta: Graha Ilmu 2014), hal. 2.

[6] Adi Abdul Somad. *Mengenal Berbagai Karya Sastra*. (Adhi Aksara Abadi Indonesia: 2010), hal. 51

[7] Adi Abdul Somad. *Mengenal Berbagai Karya Sastra*, hal. 52

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

صارت عملية حياة الإنسان فعالا جدا بواسطة الرمز. صار الإنسان يتصل بينهم.[٨]

من بين العديد من الروايات إيكا كورنياوان تختار الباحثة الرواية "الجمال جرح" موضوع البحثة في رواية الجمال جرح قامت الباحثة بتحليل في الرمزية بمعنى الجمال. الرواية الجمال جرح لها العديد من الرمزية التي لها نفس الغرض مثل جميع الكتاب تسليم الرسائل للقارئ من خلال تفسير معنى الرموز الموجودة وأصبح شيئًا مختلفًا عن لغة المؤلف.

ايكا كورنياوان كاتب اندونيسي مفن كوميدي. روايته الأولى الكثير من الاهتمام من قراء الأدب الإندونيسيأي الجمال جرح (Cantik itu Luka). تترجم الرواية إلى أكثر من ٣٠ لغة والفائز بجائزة *World Readers' Award* ٢٠١٦.

في الرواية هناك رموز على أن لها معنى بشكل غير مباشر. إذا حصلت الحفريات على معنى حقيقي. في هذا تحليل هو تبحث عن الرموز التي بمعنى الجمال في رواية الجمال جرح. لذلك، للتأكيد من ذلك تبحث الباحثة في هذا البحث بنظرية الرمزية و معانيها (دراسة سيميوطيقية).

ب. أسئلة البحث

١. ما أنواع الجملة لوصف الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان؟

٢. كيف تصوير الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان؟

---

[8] Nyoman Kutha Ratna.*Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra.* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2015), hal. 97

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. أهداف البحث

اما الأهداف التي يسعى هذا البحث الى تحقيقيها فهي ما يلي:

١. لتعريف أنواع الجملة لوصف الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان.

٢. لتعريف تصوير الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان.

د. أهمية البحث

أما أهمية البحث التي تسعى الباحثة فهي أهمية النظرية و أهمية التطبيقية كما يلي:

١. أهمية النطرية

أهمية النظرية التى ترجوها الباحثة فهي كانت النتائج من هذا البحث لتطور العلمية في مجال الأدب بدراسة السيميو طيقية خصوصا الرمزي في الأعمال الأدبية.

٢. أهمية التطبيقية

بدأ هذا البحث ينفع لـ:

١) الباحثة, لزيادة مفهوم العلوم اللغة وخاصة عن دراسة السيميوطيقية.

٢) كلية الآداب والعلوم الإنسانية, سيكون هذا البحث التكميلي أحد المرجع في علم اللغة.

٣) مجتمع، سوف يكون هذا البحث التكيلي شيق للمجتمع لقرائة ويحصل الفهم بها فزاد المعرفة في نفسه لأن إذا عرف وفهم المجتمع عن كل شيء فصارت الإجتماعية طيبة وحسنة.

هـ. توضيح المصطلحا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لأجل إثبات المعاني واجتناب مخالفة المفهوم من الموضوع "الجمال في رواية 'الجمال جرح' لإيكا كورنياوان (دراسة سيميوطيقية)" فسرت الباحثة معنى الكلمات الموجودة كمايلي:

الجمال : إن هذا البحث الجمال بمعنى رمزية في هذه رواية.المثل جمالالمنظر الطبيعي والمواصفة والمكان.

رواية : في القاموس الاندونيسي الكبير رواية هي نثرية طويلة تحتوي على سلسلة قصة حياة الانسان يحوله وتظهر الطبيعة والصفة من كل شخص.[٩]

الجمال جرح : واحدة من عناوين رواية إيكا كورنياوان، والتي استخدمها الباحثون في هذه المناقشة.

إيكا كورنياوان : ايكا كورنياوان كاتبة اندونيسية ومفنّة كوميدية. ولد في نوفمبر سنة ١٩٧٥, في تاسيكامالايا بغرب جاوة. ترجمت أعماله إلى أكثر من أربع وعشرين لغة.اختارت *New York Times* روايته "الجمال جرح" ضمن أبرز مائة كتاب في سنة صدور ترجمتها الإنجليزية.

[9] Adi Abdul Somad. *Mengenal Berbagai Karya Sastra*, hal. 51

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

و. **حدود البحث**

ركزت الباحثة بحثها فيما وضغ لأجله لكي لا يتسع إظارا وموضوعا فحددته الباحثة في ضوء ما يلي: إن هذا البحث يركز في دراسة سيميوطيقية هو الرمزية الجمال في "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان. الرمزية في هذا البحث عن الدال (Signifiant) والمدلول (Signifie) بالنظرية فردنان ني شوشور (Ferdinand de Saussare).

ز. **الدراسات السابقة**

هذا البحث التكميلي يبحث عن الرمزية الجمال في رواية الجمال جرح لإيكا كورنياوان لذا لتتدارك الباحثة المتساوي فبحث إلى بحث العم الأخر في الكتب أو رسلة الجامعية الأخرى ووجدت البحث العلمي الذي يتعلق بهذا البحث مباشرة أو نقيضها.

١. قرة أعين،"الرموز ومعانيها في رواية ممو زين لرمضان البوطي (دراسة سميو تيكية)" بحث تكميل مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الشهادة الدرجة الأولى في اللغة العربية وأدبها، شعبة اللغة العربية وأدبها قسم اللغة والأدب كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سوربايا، ٢٠١٨م. استنتج الباحثة في هذا البحث أن الرموزفي رواية ممو زين لرمضان البوطي (دراسة سميوتيكية) يعني المدح من جميع المجتمع لجزيرة بوطان، و من مجتمع بوطان لجمال اميرتين، و من عجوز القصر لممو و تاج الدين، ورثاء كل الأصحاب لأميرة زين و ممو. و معاني الرموز في رواية ممو زين

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لرمضان البوطي خمس وتتكون من خمسة وعشرين دالا وخمسة وعشرين مدلولا.

٢. إقامة ريجتيك،"الرمزية في فكاهة الفرق بين ماما وبابا على صفحة فيسبوك (درسة سيميائية)" بحث تكميل مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الشهادة الدرجة الأولى في اللغة العربية وأدبها، شعبة اللغة العربية وأدبها قسم اللغة والأدب كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، ٢٠١٨م. استنتج الباحثة في هذا البحث أن شكلالرمزية في فكاهة الفرق بين ماما وبابا على صفحة فيسبوك (درسة سيميائية)يعني النص القولي والمرئي. النص القولي هو النص المكتوب في الصورة مثل الكلمة، العبارة والجملة أما المرئي بشكل الصورة والعلامة.

٣. ليليس خليفة الجنة، "الرمزية في شعر زهير بن أبي سلمى (دراسة سيميوطيقية لميكائل ريفاتير)" بحث تكميل مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الشهادة الدرجة الأولى في اللغة العربية وأدبها، شعبة اللغة العربية وأدبها قسم اللغة والأدب كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، ٢٠١٨م. استنتج الباحثة في هذا البحث أن الرمزية في شعر زهير بن أبي سلمى (دراسة سيميوطيقية لميكائل ريفاتير)يعني القراءة الهيريسطيقية أن معنها يتحدث الموت، فبسفة الحياة، ومسائل الحياة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. المبحث الأول: مفهوم الأدب

الأدب، بأوسع معانية على كل ما صاغه الإنسان فى قالب لغوى ليوصله إلى الذاكرة.[١٠] كلمة الأدب في العصر الحالي تعني الكلام البليغ الذي يؤثر في نفوس القراء سواء كان شعرا أو نثرا، ولقد تطور هذا المفهوم على مر العصور واتخذ العديد من المعاني حتى تكون بهذه الصياغة وهذا المعنى.

الأدب نشاط إبداعي، عمل فني. فن له قيمة عالية تنبع من شخصية الكاتب أو الشاعر الذي يظهر في الكلمات التي يكتبها. الأدب هو لغة جميلة تهور الحياة, الذي يحتوي فيه الخيال و يمكن أن يثير شعور القارء.[١١]

إنّ أصل كلمة الأدب من مأدبة، فقد كان العرب في الجاهلية يُطلقون على الطعام الذي يدعون إليه الناس مأدبة، وبعد دعوة الرسول مُحَمَّد إلى الإسلام تحوّل المقصود بكلمة الأدب إلى مكارم الأخلاق، حيث جاء في الحديث النبوي: "أدبني ربّي فأحسن تأديبي"، وبعد ذلك تطوّر مفهوم الأدب في العصر الأموي إلى التعليم فكان المؤدِّب يقوم بتعليم الشّعر والخطب وأخبار العرب وأنسابهم، ولاحقاً في العصر العباسي ألّف ابن المقفع رسالتي الأدب الكبير والأدب الصغير، وهما عبارة عن رسالتين تحتويان على العديد من الحكم والنصائح الأخلاقية الرائقة، وبهذا فإنّ مفهوم الأدب صار أشمل وأعمّ ويعني

---

[١٠] كارل بروكلمان, *تاريخ الأدب العربي* (القاهرة: ١٩٥٩) ٣.

[11] Burhan Djamaluddin. *Kesusasteraan Arab Jahiliyah*, hal. 43.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التهذيب والتعليم، ولقد أُطلق على مجموعة من الكتب في ذلك الوقت كتب الأدب ومنها: البيان والتبيين للجاحظ، الكامل في اللغة والأدب للمبرد، العقد الفريد لابن عبد ربه.

العديد من القيود المتعلقة بتعريف الأدب، بما في ذلك: (١)الأدب فن; (٢) الأدب هو تعبير عفوي عن مشاعر عميقة ;(٣) الأدب هو تعبير ذهني في اللغة، بينما المقصود بالأفكار هي الآراء والأفكار والمشاعر والأفكار وكل الأنشطة العقلية للبشر; (٤) الأدب هو مصدر إلهام الحياة المغلقة في شكل من أشكال الجمال; (٥) الأدب هو كل الكتب التي تحتوي على مشاعر عميقة من الإنسانية والقوة الأخلاقية مع لمسة من القداسة، وحرية الرأي والشكل الساحر.[١٢]

وقال*سومارجو*(Sumardjo)*وسائيني* (Saini)، الأدب هو تعبير شخصية الأنسان في شكل خبرات وأفكار ومشاعر و روح الإيمان في شكل الصورة الموجودة الذي يثير السحر بأداة اللغة.[١٣]

الأدب في اللغة الإندونيسيا يأتي من اللغة*sanskerta*؛ هو من كلمة -*Sas* ،في فعلبمعنى 'يوجه، و يدرس أو وصية'. و كلمة*tra*–بمعنى بواسطة. لذلك يمكن الأدب بمعنى 'أدوات التدريس، و دليل المستخدم'.[١٤]من الوصف أعلاه، استنتج أن الأدب هو تعبير عن لغة جميلة وله معنى دقيق.

---

[12] Alfian Rokhmansyah.*Studi dan Pengkajian Sastra; Perkenalan Awal terhadap Ilmu Sastra*, hal. 2.
[13] Alfian Rokhmansyah. *Studi dan Pengkajian Sastra; Perkenalan Awal terhadap Ilmu Sastra*, hal. 2.
[14] A. Teeuw.*Sastra dan Ilmu Sastra*, hal. 20.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في حياة الناس، الأدب له عدة وظائف، وهي :[١٥]

١. وظيفة الترفيه، أي الأدب يمكن أن توفر الترفيه المرح للجمهور أو للقارئ.

٢. وظيفة نشطة، وهذا هو الأدب قادرة على توجيه أو الاستفادة منه.

٣. الوظيفة الجمالية، أي الأدب قادر على توفير الجمال للجمهور أو قرائه بسبب جماله.

٤. وظيفة الأخلاق، أي أن الأدب قادر على توفير المعرفة لقرائه أو المهتمين به حتى يعرفوا الأخلاق الجيدة والسيئة لأن الأدب الجيد يحتوي دائماً على أخلاق عالية.

٥. الوظيفة الدينية، وهي الأعمال الأدبية التي تحتوي على تعاليم دينية يمكن تجسيدها من قبل الخبراء أو القراء الأدبيين.

من الوصف أعلاه، استنتج أن الأدب هو تعبير عن لغة جميلة وله معنى دقيق. كما هو الحال في قصة القصة في رواية ايكا كورنياوان.

الفناء المليء بالعشب الياباني الذي كانت الكلاب تحب أن تتقلب فيه وسط زهور الياسمين المنتشرة بجوار البيت وزهور عباد الشمس الطالعة قرب السور (صفحة: ٩٥)

[15] Alfian Rokhmansyah. *Studi dan Pengkajian Sastra; Perkenalan Awal terhadap Ilmu Sastra*, hal. 8.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. المبحث الثاني: مفهوم السيميو طيقية

تذكر معاجم المصطلحات اللغوية أن علم الرموز semiotics هو الدراسة العلمية للرموز اللغوية وغير اللغوية، باعتبارها أدوات اتصل.[١٦]وفقال Paul Cobley و Citley Litza Janz تأتي من الكلمة seme، اليونانية، التي تعني مترجم العلامة. تقول دراسات أخرى أن السيميائية تأتي من كلمة semeion، مما يعني الإشارة.[١٧]

كنظرية، تعني السيميو طيقية دراسة منهجية لإنتاج وتفسير الإشارات و كيف يعمل و ما هي فوائد الحياة الإنسان. يفترض هذا العلم أن الظواهر الاجتماعية أو المجتمعية والثقافة هي علامات.

السيميوطيقية أو البعض يقول السيميائية تأتي من الكلمة اليونانية *semeion* مما يعني "علامة".[١٨]الأبحاث سيميوطيقية التحليل الأدبي باعتباره استخداما للغة يعتمد على الخصائص التي تتسبب في طرق مختلفة لمعنى. سيميوطيقية هو علم يدرس عن العلامة. العلامةلها جانبان الدال والدلول.[١٩]

سيميوطيقية هي دراسة نظامية عن إنتاج الرمزية وتفسيرها وكيف طريقة عملها وفوائدها لحياة الإنسان. وكانت حياة الإنسان مليئة بالرمزية. وقد صارت عملية حياة الإنسان فعالا جدا بواسطة الرمزية. وأضحى الإنسان يتصل بينهم.[٢٠]

---

[١٦]الدكتور أحمد مختار عمر, *علم الدلالة* (القاهرة: ١٩٩٢م)، ص: ١٤.

[17]Nyoman Kutha Ratna.*Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*, hal. 97

[18] Alfian Rokhmansyah. *Studi dan Pengkajian Sastra; Perkenalan Awal terhadap Ilmu Sastra*, hal. 93.

[19] Jabrohim, *Teori Penelitian Sastra*, hal.90.

[20] Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*, hal. 97

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وفقال فردنان ني شوشور حيث هناك علامة، هناك نظام.[٢١] على الرغم من كونه فرعًا واحدًا فقط، فإن علم اللغة يمكن أن يكون نموذجًا لعلم السيميائية.السبب يكمن في المحكم والصفات التقليدية التي لها علامة على اللغة. ويمكن أيضًا اعتبار اللافتات غير اللغوية كظواهر عشوائية وتقليدية مثل الموضة والمعتقدات الدينية وغيرها.

الرموز يشكل الوسيلة لمواصلات و لتفاعل. إذا الرموز لا توجد، مستحيل الناس ليفهم واحد أخرى. أنواع الرموز أصلها. كان الرموز من الناس الذي الموجود الإشار، رفع شخص السبابة المعنى يريد سأل. كان الرموز من العالم، مثل أغمت السماء يدل نزل المطر.تتضمن الأبحاث شبه العلمية التحليل الأدبي باعتباره استخدامًا للغة يعتمد على الطبيعة أو العلامة التي تتسبب في طرق مختلفة للخطاب.

في هذا البحث يبحث الرموز ومعنيها في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان. في رواية "الجمال جرح" اكثيره اللغة الفن. و كاتبه الناس يعنى إيكا كورنياوان.

ج. المبحث الثالث: الرمزيةوالجمال

١. الرمزية

في اللغة الإندونيسيا رموز عادة ما تكون مساوية للرموز. في الأدب، نظام الرموز الأكثر أهمية هو اللغة. الرمز أيضا أنجبت مدرسة أدبية هي الرمزية.

[21] Alfian Rokhmansyah, *Studi dan Pengkajian Sastra; Perkenalan Awal terhadap Ilmu Sastra*, hal. 96.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تظهر الرموز في أنواع مختلفة وتستخدم لأغراض مختلفة.[٢٢]الرمز هو علامة تشير إلى أنه لا توجد علاقة طبيعية بين العلامة وعلاماتها، فالعلاقة تعسفية (حسب الرغبة).[٢٣]

تستخدم مصطلحات الرمز في العديد من مجالات البحث.يشير انتشار استخدامه إلى أن الرموز والرموز هي في كثير من الأحيان مرادفات للعلامات والسيميائية.[٢٤]

وفقال C. G Jung الرمز لا يحدد أو يفسر؛ إنها تُظهِر نفسها خارج المعنى، وتوقعنا أن تكون أبعد من فهمنا ولا يمكن التعبير عنها بشكل كافٍ في الكلمات المعروفة بلغتنا.[٢٥]

ويرى C.W. Morris و R. Carnap أن علم الرموز يضم الاهتمامات الثلاثة الرئيسية الآتية:

١. دراسة كيفية استخدام العلامات والرموز كوسائل اتصال في اللغة المعنية.

٢. دراسة العلاقة بين الرموز وما يدل عليه أو يشير إلسه.

٣. دراسة الرموز في علاقاتها بعضها ببعض.[٢٦]

---

[22]Rene Wellek, dan Austin Warren, *Teori Kesusastraan.* (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2016), hal 219

[23] Jabrohim. *Teori Penelitian Sastra*, hal. 91

[24] Winfried Noth. *Semiotik.* (Airlangga University Press: 2006), hal. 115.

[25] Winfried Noth. *Semiotik*, hal.119.

[٢٦]الدكتور أحمد مختار عمر, *علم الدلالة*، ص: ١٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. الجمال

للنظرية الأدبية، الرمزية استخدام الرموز من حيث، ككائنات تشير إلى كائنات أخرى. تحليل الرمزية من خلال المقاطع والكالمة والجملة والفقرة وغيرها. حتى من خلال علامات الترقيم والحروف، كما وجدت في تحليل أسلوب اللغة.

فردنان دي شوشوريناقش عدة جوانب لعلامة مميزة. وفقاله لغة نظام علامة، والعلامة هي وحدة بين جانبين لا يمكن فصلهما عن بعضهما البعض: الدال والمدلول.

راهمانتي (Rahmanti)يميز ثلاثة رموز اللغة،الأول هو رمز عالمي متعلق بالأنماط الأساسية، على سبيل المثال النوم كرمز للموت، والثاني هو رمز ثقافي يكمن وراء ثقافة معينة.والأخير هو رمز فردي تستخدم في دراسة لغة المجتمع والبيئة.[٢٧]رمز فردي واحد الجمال.

الجمال يمكن أن تعني جميلة جدا، يمكن أن يعني ذلك أيضًا أن الشكل،والبعض الآخر يبدو متناغمًا.سوف تظل جميلة حتى لو ساعدتها أداة تستخدم للتجميل، أو جميلة في شكلها الأصلي.

في هذا البحث، استخدمت الباحثة الرموز الفردية عن الجمال. والتي يمكن أن تصف جمال المكان، جمال الطبيعة في كل الشخص.

[27]A. Sardju Sumarto. *Pengantar Linguistik Umum*. (Bandung: Institut Tekhnik Bandung.: 1984.)hal. 133

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

استخدمت الباحثة نظرية *فردنان دي شوشور*(Ferdinand de Saussure) أهل اللغة. أن الرموز نوعان يعنى الدال والمدلول. مثل في عمل أدبية في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان:

"ضجرت من ولا دة جميلات ***تراهنكالمانيكانات في واجهات المحلات*** *فلم ترغب في النظر إلى صغرى بناتها موقنة أنها لا تختلف عن شقيقاتها الكبريات."*

الدال : تراهنكالمانيكانات في واجهات المحلات

الدلول : حيث كل كائن موضوع في النافذة جيد أو قيم أو جميل.لأن البنات الثلاث السابقة كانت ساحرة.

من هذا التفسير يمكن أن نستنتج أن الجملة تظهر رمزًا ذا معنى للجمال.

د. المبحث الرابع: إيكا كورنياوان ومؤلفاته

١. مولد إيكا كورنياوان ونشأته

ايكا كورنياوان كاتبة اندونيسية وفنانة كوميدية. ولد في نوفمبر سنة ١٩٧٥، في تاسيكامالايا بغرب جاوة. تعليمه من كلية الفلسفة، وجامعة غادجا مادا، يوجياكارتا في سنة ١٩٩٩. في ذلك العام نشر كتابه الأول من المهمة النهائية *Pramoedya Ananta Toer dan SastraRealisme Sosial*. كتب قصصاً قصيرة وروايات ومقالات في وسائل الإعلام المختلفة. الكتاب الأول، مجموعة من القصص القصيرة بعنوان *Coret-coret di Toilet*، نشرت من قبل Aksara Indonesiaفي سنة ٢٠٠٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

روايته الأولى بالكثير من الاهتمام من قراء الأدب الإندونيسي. "الجمال جرح" نشرت لأول مرة من قبل الناشرين jendela في سنة ٢٠٠٢؛ إعادة إصدار من Gramedia Pustaka Utamaفي سنة ٢٠٠٤. ترجمت إلى اللغة اليابانية عن طريق Rebika Ota والتي نشرتها Shinpu-sha في سنة ٢٠٠٦. تترجم الرواية إلى أكثر من ٣٠ لغة والفائز *World Readers' Award* ٢٠١٦. تليها الرواية الثانية "رجل النمر".

أعماله الأخرى عبارة عن مجلدين من القصص القصيرة *Cinta tak Ada Matidan Cerita-cerita Lainnya* نشرت من قبل *Gramedia Pustaka Utama* في سنة ٢٠٠٥ و*Gelak Sedih dan Cerita-cerita Lainnya* نشرت من قبل *Gramedia Pustaka Utama* في سنة ٢٠٠٥؛ يتضمن مجموعة من القصص القصيرة *Corat-coret di Toilet*. تمت ترجمة بعض قصصه القصيرة إلى الإنجليزية والسويدية. بالإضافة إلى الكتابة، قام أيضًا بتصوير المجلات الهزلية. يعيش الآن في جاكرتا مع زوجته.

في هذا المبحث ستبحث الباحثة في لمحة رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان

صفحة الغلاف

الموضوع	: الجمال جرح
ناقد كاتب	: إيكا كورنياوان
نوع	: رواية
قصة	:امرأة جميلة ولكن حياتها مليئة بالأشياء

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سنة : ٢٠١٨

الناشر : الكتب خان

ISBN : ٩٧٨-٩٧٧-٨٠٣-٠٥٦-٣

٢. ومؤلفات إيكا كورنياوان

فمن مؤلفات إيكا كورنياوان كمايلي:

غير الخيالية

أ. (1999) *Pramoedya Ananta Toer dan Sastra Realisme Sosialis*

قصة قصيرة

أ. *Corat-coret di Toilet* (2000)

ب. *Gelak Sedih dan Cerita-cerita Lainnya* (2005)

ج. *Cinta Tak Ada Mati dan Cerita-cerita lainnya (2005)*

د. *Kumpulan Budak Setan (2010*)

هـ. *Perempuan Patah Hati yang Kembali Menemukan Cinta Melalui Mimpi* (2015)

رواية

أ. *Cantik Itu Luka* (2002) ترجم إلى اللغة الإنجليزية و ٣٠ لغة أخرى.

ب. *Lelaki Harimau* (2004) ترجم إلى اللغة الإنجليزية و ٢٠ لغة أخرى.

ج. *Seperti Dendam, Rindu Harus Dibayar Tuntas* (2014)

ترجم إلى اللغة الإنجليزية

د. *O* (2016)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثالث

منهجية البحث

في هذا الفصل بحثت الباحثة على منهج البحث الذي اشتمل على سبعة بحوث. والمبحث الأول مدخل البحث ونوعه، والمبحث الثاني البيانت البحث ومصادرها، والمبحث الثالث أداة جمع البيانات، والمبحث الرابع طريقة جمع البيانات، والمبحث الخامس تحليل البيانات، والبحث السادس تصديق البيانات، والمبحث السابع إجراءات البحث. فعرضتها الباحثة تفصيليا كما يلى:

أ. مدخل البحث ونوعه

استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفيّ الوصفيّ. التحليل الوصفيّ هو في شكل كلمات، صور، وليس أرقام.[٢٨] في حين أن الطريقة النوعية وفقًا *لبوغدان*(Bogdan) و*تايلور*(Taylor) هي إجراء بحثي ينتج بيانات وصفية في شكل كلمات مكتوبة أو شفوية من أشخاص وسلوك يمكن ملاحظته.[٢٩]

ب. بيانات البحث ومصادرها

البيانات هي كلمات و جملة الذي يحتوي على رموز في رواية الجمال جرح لإيكا كورنياوان. والمباحثة البيانات التي حصل عليها المؤلف ٧٨ بيانات في شكل كلمات وعبارات وجملة. ومصادرها في رواية لإيكا كورنياوان. منشور في قاهرة من قبل الناشر الكتب خان في سنة ٢٠١٨.

---

[28]Lexy J. Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*,(Bandung: Remaja Rosdakarya. 2016), hal. 11.
[29]Lexy J. Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*, hal. 4.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. أداة جمع البيانات

أما أداة جمع البيانات هنا يستخدم الباحثة الأداة مع الباحث نفسه، باستخدام القراءة بعناية(close reading). موقف الباحثة في البحث الكيفيّ يكون من المخططة، أداة جمع البيانات، محلّلية البيانات، مرتجمة لبياناتها وأيصا مبلّغة عن نتائج بحثها.[٣٠]

د. طريقة جمع البيانات

جمع البيانات عن طريق القراءة المتكررة وتسجيل البيانات في رواية الجمال جرح لإيكا كورنياوان. القراءة المتكررة تقام به للحصول على فهم عميق للبيانات. وتسجيل البيانات يقام به لتسهيل الباحثة في التحليل.

هـ. تحليل البيانات

هناك ثلاث مراحل في تحليل البيانات:

١. تحديد البيانات.تحديد البيانات التي تم جمعهاعن رواية الجمال جرح، سيتم تعيين البيانات الحالية بمعزل.

٢. تصنيف البيانات هو البيانات المتعلقة بأسئلة البحث.مصنفة مع بيانات لأسئلة البحث الأولى، بأسئلة البحث الثانية.

٣. عرض البيانات و تحليلها ومناقشتها. عرض البيانات و تحليلها ومناقشتها التي يتم عرض البيانات المتعلقة بأسئلة البحث ومراجعتها ومناقشتها بتعمق وجدال.

[30]Lexy J. Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*, hal. 168.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

و. تصديق البيانت

إن البيانات التي تم جمعها وتحليلها تحتاج إلى التصديق.من البيانات التي تم تحليلها، لمعرفة صحة وصحة.يقوم الباحثة بإعادة قراءة البيانات.ومطابقتها للمشاكل في أسئلة البحث، وعقد تبادل ومناقشات مع الأصدقاء والمشرفين.

ز. إجراءات البحث

تحديد موضوع البحث، تصميم خطوات البحث، وضع أدوات البحث، مراجعة الأدب والنظرية.

بعد ذلك، مراجعة البيانات التي تم الحصول عليها من مصادر البيانات، وتحليلها. ثم يتم عرض البيانات التي تم تحليلها في جلسة امتحان الأطروحة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

في الفصل الرابع بينأنواع الجملة لوصف وتصوير الجمال في الرواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان الذي لوحظ في الرواية.يتم تقديم الوصف التالي في العرض التقديمي التالي:

أ. **المبحث الأول:أنواع الجملة لوصف الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان**

١. في بيانت رقم ٥:

كان شعرها قد طال بصورة سحرية، فلما هزة انطلق من لفافته القطنية وإذابه يرفرفي نسيم الأصيل ويكنس الأرض لامعالمعة طحالب سوداء في قاع نهر. (صفحة: ١٧)

من الاقتباس أعلاه **شعرها**و**لامعالمعة طحالب سوداء في قاع نهر**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٣١]

[31] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*. (Yogyakarta: Saufa. 2015), hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. في بيانت رقم ١٢:

ضجرت من ولادة جميلات تراهن كالمانيكانات في واجهات المحجلات فلم ترغب في النظر إلى صغرى بناتها موقنة أنها لا تختلف عن شقيقاتها الكبريات. (صفحة: ٢٢)

من الاقتباس أعلاه **تراهن كالمانيكانات في واجها المحجلات**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٣٢]

٣. في بيانت رقم ١٥:

وأكثر الأمهات يرسمن وجه دروبادي أو شينتا أو كونتي أو أجمل شخصية في الوايانج. (صفحة: ٣٧)

من الاقتباس أعلاه **وجه دروبادي أو شينتا أو كونتي**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٣٣]

[32] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.
[33] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. في بيانت رقم ١٧:

وزهور الأقحوان تبدو حول محيط البيت مسالمة تحت صبيب المطر وضوء دافئ ينبعث من مصباح الشرفة (صفحة: ٣٨-٣٩)

من الاقتباس أعلاه **وزهور الأقحوان تيدو حول محيط البيت مسالمة تحت**، أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٣٤]

٥. في بيانت رقم ١٩:

والقمرساطعا لودت أن تصعد ألى السطح لترقص من فرط الفرح. (صفحة: ٤٠)

من الاقتباس أعلاه **والقمرساطعا لودت**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٣٥]

[34] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.
[35] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦. في بيانت رقم ٢٣:

ولكن هؤلاء جميعا ما كانوا يرونها في غشبة الفجر. (صفحة: ٤٢)

من الاقتباس أعلاه **في غشبة الفجر**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٣٦]

٧. في بيانت رقم ٢٤:

في ذلك الوقت كان يتهيأ لها ان تعرف العالمإذ تؤوب الوطاويط إلىأعشاشهاوتحط العصا فير على براعم شجر اللوز، ويصيح الدجاج، وتتخلق الفراشات من اليرقات لتجثم على بتلات الخبازي، وتستلقي القطط على فرشها، وتنبعث الروائح من مطابخ الجيران. (صفحة: ٤٢)

من الاقتباس **تؤوب الوطاويط إلىأعشاشها** و**وتحط العصا فير على براعم شجر اللوز**، و**ويصيح الدجاج**، و**وتتخلق الفراشات من اليرقات لتجثم على بتلات الخبازي**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٣٧]

[36] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.
[37] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٨. في بيانت رقم ٢٥:

كوكب الزهرة يكون متوهجا في الشرق فيكون أكثر ما تنعم به في جلستها على الأرجوحة المتدليلة في غصن من شجرة ثمرة النجمة (صفحة: ٤٢)

من الاقتباس أعلاه **كوكب الزهرة يكون متوهجا في الشرق**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٣٨]

٩. في بيانت رقم ٢٧:

خرج الكياي مشرق الوجه يقول إن هذا جيد جدا لخطبة الجمعة. (صفحة: ٤٦)

من الاقتباس أعلاه **خرج الكياي مشرق الوجه** ، أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٣٩]

١٠. في بيانت رقم ٢٨:

بغرفتيه الصغغيرتين في ضوئ القمر الواهن. (صفحة: ٥٣)

[38] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.
[39] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من الاقتباس أعلاه **ضوئ القمر الواهن**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٤٠]

١١. في بيانت رقم ٢٩

وذلك ما كان، إلى أن جاءت ذات ليلة عربة على شكل راقصة سينترين. (صفحة: ٥٦)

من الاقتباس أعلاه **شكل راقصة سينترين.**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٤١]

١٢. في بيانت رقم ٣٣:

بل النقيض تماما، مضى يغني مواويل غرام أجرت الدمع من عيون الناس. (صفحة: ٦١)

من الاقتباس أعلاه **مضى يغني مواويل غرام أجرت**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

[40] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.
[41] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٤٢]

١٣. في بيانت رقم ٣٤:

ومن أقصى الحي إلى أقصاه توقف الناس عن أعمالهم، ذاهلين كأنما ينتظرون نزول حوريات من السماء. (صفحة: ٦١)

من الاقتباس أعلاه **حوريات من السماء**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن ، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٤٣]

١٤. في بيانت رقم ٣٥:

وعطروا جسمه بالعطور، من زيت الورد ألى الخزامى, وألبسوه ثيابا جديدة تبعث الدفء منها سترة وبنطال تخلص منهما هولندي فجعلوه أشبه بجثمان مسيحي يوشك أن يطرح في تابوت (صفحة: ٦١-٦٢)

من الاقتباس **وألبسوه ثيابا جديدة تبعث الدفء منها سترة وبنطال تخلص منهما هولندي**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٤٤]

---

[42] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.
[43] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.
[44] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٥. في بيانت رقم ٣٧:

خلعا كل ما على جسميهما من ثياب وتركاها للريح فمضت تطفو بها إلى الوادي وتدور بها في الهواء كأنها زهر الماهوجني إذيحملهاالنسيم. (صفحة: ٦٣)

من الاقتباس أعلاه **وتركاها للريح فمضت تطفو بها إلى الوادي وتدور بها في الهواء كأنها زهر الماهوجني إذيحملهاالنسيم**، أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٤٥]

١٦. في بيانت رقم ٣٩:

وثبت بجسمها العاري المبلل بقطرات عرق كأنها حبات لؤلؤ تنعكس عليها أشعة الشمس طائرة الوادي (صفحة: ٦٤)

من الاقتباس أعلاه **بجسمها العاري المبلل بقطرات عرق كأنها حبات لؤلؤ تنعكس عليها أشعة الشمس**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٤٦]

[45] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.
[46] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٧. في بيانت رقم ٤٠:

ذات شعر أسود لامع وعينين مزرقتين، ترتدي فستان زفاف حريريا، وتاجا صغيرايجعلها أشبة بجنيات كتب الحواديت (صفحة: ٦٦-٦٧)

من الاقتباس أعلاه **ذات شعر أسود لامع وعينين مزرقتين، ترتدي فستان زفاف حريريا، وتاجا صغيرا**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٤٧]

١٨. في بيانت رقم ٤٣:

هاليموندا غير أدغال ومستنقعات، وأرض مسربلةبالضباب لا تعني أحدا. (صفحة: ٧٦)

من الاقتباس أعلاه **هاليموندا**و **أدغال ومستنقعات، وأرض مسربلةبالضباب**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٤٨]

[47] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.
[48] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٩. في بيانت رقم ٤٥:

أما هي فابتلعت ستة خواتم ذات فصوص من يشب وفيروز وماس. (صفحة: ٩١)

من الاقتباس أعلاه **فصوص من يشب وفيروز وماس**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٤٩]

٢٠. في بيانت رقم ٤٦:

في الفناء المليء بالعشب الياباني الذي كانت الكلاب تحب أن تتقلب فيه وسط زهور الياسمين المنتشرة بجوار البيت وزهور عباد الشمس الطالعة قرب السور. (صفحة: ٩٥)

من الاقتباس أعلاه **الفناء المليء بالعشب الياباني** و **وسط زهور الياسمين**و **وزهور عباد الشمس الطالعة قرب السور**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو

[49] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٥٠]

٢١. في بيانت رقم ٤٨:

ولأنهم يلبسونها الساري المحبوك وقمصان الكيبايا المصنوعة من الأشرطة ويلمون لها شعرها في كعكة (صفحة: ٩٦)

من الاقتباس أعلاه **يلبسونها الساري المحبوك وقمصان الكيبايا**و **شعرها في كعكة**، أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٥١]

٢٢. في بيانت رقم ٥٠:

جفل سرب من طيور البلشون بسبب الجلبة فانطلق طائرا ولم يحط إلا في المياه الضحالة (صفحة: ٩٩)

من الاقتباس أعلاه **جفل سرب من طيور البلشون**و **طائرا ولم يحط إلا في المياه الضحالة** ، أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٥٢]

[50] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.
[51] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.
[52] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢٣. في بيانت رقم ٥١:

سيق البنات إلى بيت كبيرذي فناء ضخم مليء بالأشجار والشجيرات, وفي وسطة شجرة بانيان ضخمة, وممحاذاة سوره صف من النخيل بين كل واحدة والأخرى جوزة هند صينية (صفحة: ١١٧)

من الاقتباس **بيت كبيرذي فناء ضخم مليء بالأشجار والشجيرات, وفي وسطة شجرة بانيان ضخمة, وممحاذاة سوره صف من النخيل بين كل واحدة والأخرى جوزة هند صينية**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٥٣]

٢٤. في بيانت رقم ٥٢:

كان البيت من الداخل أشد جمالا، فيه لوحات كثيرة معلقة على الجدران معظمها من موي إندي. والأثاث كله جديد لم يسسه أحد، وكله مصنوع من خشب محفور ببراعة (صفحة: ١١٨)

من الاقتباس **البيت من الداخل أشد جمالا، كثيرة معلقة كثيرة معلقة على الجدران معظمها من موي إندي**، ،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

[53] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٥٤]

٢٥. في بيانت رقم ٥٣:

فالسرير واسع وعليه حشية وثيرة لينة وناموسية بلون تفاحة حمراء والهواء عبق بشذا الورد (صفحة: ١١٩)

من الاقتباس أعلاه **وناموسية بلون تفاحة حمراء والهواء عبق بشذا الورد**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٥٥]

٢٦. رقم بيانت ٥٤:

ترتدي فستانا قصير الكمين بلون القشدة فيه نقاط صغيرة وقد ربط حول خصرها حزام ذو مقبض مدور. ووضعت على وجهها البودرة وطلت شفتيهابطبقة خفيفة من الطلاء وعطرت جسمها بقليل من عطر الخزامى (صفحة: ١٢١)

من الاقتباس **ترتدي فستانا قصير الكمين بلون القشدة فيه نقاط صغيرة، وطلت شفتيهابطبقة خفيفة،جسمها بقليل من عطر الخزامى**،أظهر

[54] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.
[55] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٥٦]

٢٧. رقم في بيانت ٥٥:

فقالت أولا "بنت بيضاء ضيقة العينين. هذا لا يحدث إلا في جزر الهند الشرقية الهولندية" (صفحة: ١٤٤)

من الاقتباس أعلاه **بنت بيضاء ضيقة العينين**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٥٧]

٢٨. قي رقم بيانت ٥٧:

وقد واجهت بشرفاتها الطريق الضيق الممتد بطول الساحل، بينما واجهت سقائفها الخلفية تلين سامقين في البعيد من وراء خضرة المزارع اليانعة (صفحة: ١٥٢)

من الاقتباس أعلاه **وقد واجهت بشرفاتها الطريق الضيق الممتد بطول الساحل، بينما واجهت سقائفها الخلفية تلين سامقين**، أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

[56] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.
[57] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٥٨]

٢٩. في بيانت رقم ٥٨:

فالسياج كان لا يزال غارقا في براعم الأقحوان وشجرة ثمرة النجمة في موضعها بجوار البيت والأرجوحة متدلية من أدنى أغصانها (صفحة: ١٥٢)

من الاقتباس أعلاه **كان لا يزال غارقا في براعم الأقحوان وشجرة ثمرة النجمة في موضعها بجوار البيت**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٥٩]

٣٠. في بيانت رقم ٦١:

توقفت الطيور عن الزقزقة والريح عن السريان, بينما وقفت الأميرة ساكنة كأنها لوحة إطارها شباك مخدعها (صفحة: ١٧٩)

من الاقتباس أعلاه **توقفت الطيور عن الزقزقة والريح عن السريان, بينما وقفت الأميرة ساكنة كأنها لوحة**، أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٦٠]

---

[58] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.
[59] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.
[60] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣١. في بيانت رقم ٦٢:

وتحت وهج المصباح توهجت بشرتها بيضاء نظيفة تنم عن تراثها الهولندي. كانت في عينيها لمسة من الأزرق، وشعرها الأسود ملموم في ضفيرة فرنسية طويلة, وبين اصابعها النحيلة سيجارة، وأظافرها مطلية بالأحمر الدموي (صفحة: ١٨١)

من الاقتباس **توهجت بشرتها بيضاء نظيفة، عينيها لمسة من الأزرق، وشعرها الأسود ملموم، وأظافرها مطلية بالأحمر الدموي** أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٦١]

٣٢. في بيانت رقم ٦٣:

جالشين أمام الجناح ينعمان بالهواء البارد، بينما العصافير تتقافز بين أغصان شجر البرتقال وتطير منها في رحلات قصيرة إلى حافة سطح الجناح، وظهرت الشمس بدفئها من صدع بين تلي ماإيانج وماجيديكا في شمال المدينة (صفحة: ١٨٢)

من الاقتباس **العصافير تتقافز بين أغصان شجر البرتقال وتطير منها في رحلات قصيرة إلى حافة سطح الجناح، الشمس بدفئها من صدع بين تلي ماإيانج وماجيديكا،**أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

[61] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٦٢]

٣٣. في بيانت رقم ٦٦:

فوسط جميع المشاهدين رأى شابة شديدة الجمال, لم يبد عليها الاهتزاز وسط جمع اغلبه من الرجال. لعلها كانت في السدسة عشرة, بدت ملاكل نزل إلى الأرض. شعرها الأسود مربوط بشريط أخضر, وبرغم البعد أمكن شودانتشو أن يرى عينيها النافذتين البديعتين، وأنفها الحاد، وبسمتها بادية القسوه. بشرتها كانت بيضاء متوهجة، كأنها تسطع، ويكسوها ثوب عاجي يرفرف في نسيم العصر (صفحة: ٢٢٥)

من الاقتباس **بدت ملاكل نزل إلى الأرض عينيها النافذتين البديعتين، وأنفها الحاد، كأنها تسطع، ويكسوها ثوب عاجي** أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٦٣]

٣٤. في بيانت رقم ٦٧:

"ليس في هذه المدية، ورما في الكون كله، من هي أجمل منها. أجمل حتى من الأميرة رينجانيس التي تزوجت الكلب، أو هذا رأيي أنا على الأقل. هي أجمل من ملكة بحار الجنوب. هي أجمل من هيلانة التي اشتعلت بسببها

[62] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.
[63] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حرب طروادة. هي أجمل من ضيا بيتالوكا التي أشعلت الحرب بين الماجاباهيت والباجاجاران. هي أجمل من جولييت التي مضت بروميو إلى حتفه. هي أجمل من أي إنسان. كأن جسمها كله يشرق، شعرها يتلألأ مثل الحذاء بعد تلميعه،وجهها لين ناعم كأنه مصنوع من الشمع،وابتسامتها مغناطيس يجذب كل ما حولها." (صفحة: ٢٣٨-٢٣٩)

من الاقتباس **ليس في هذه المدية، ورما في الكون كله، من هي أجمل منها، شعرها يتلألأ مثل الحذاء بعد تلميعه،وجهها لين ناعم كأنه مصنوع من الشمع، وابتسامتها مغناطيس يجذب كل ما حولها**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٦٤]

٣٥. في بيانت رقم ٦٩:

ومن جلستهما تلك كانا يريان امتداد المحيط المظلم إلا من أضواء فوانيس الصيادين، ويسمعون صوت الموج الرائق الباعث على الهدوء (صفحة: ٢٤٩)

من الاقتباس أعلاه **يريان امتداد المحيط المظلم إلا من أضواء فوانيس الصيادين، ويسمعون صوت الموج الرائق الباعث على الهدوء**، أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

[64] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٦٥]

٣٦. في بيانت رقم ٧١:

لا أحد ينكر أنها بالفعل ورثت عن أمها جمالها شبه المثالي وكذلك النظرة النافذت عن الرجل الياباني الذي ضاجع أمها. (صفحة: ٢٧٣)

من الاقتباس أعلاه **ورثت عن أمها جمالها، النافذت عن الرجل الياباني**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٦٦]

٣٧. في بيانت رقم ٧٣:

مستلقية على الرمل المبلول وماء المحيط من حولها، ناظرة إلى السماء إذ تستحيل وردية، تمنت ألامندا لو أن اليوم لا ينتهي، وأن يبقى ذلك الغسق أبدا، فتبقى بصحبة أجمل رجال الدنيا (صفحة: ٢٨١)

من الاقتباس أعلاه **مستلقية على الرمل المبلول،ناظرة إلى السماء إذ تستحيل وردية،وأن يبقى ذلك الغسق أبدا، فتبقى بصحبة أجمل رجال الدنيا**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

[65] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.
[66] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هي الجملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٦٧]

٣٨. في بيانت رقم ٧٤:

استلقي الرفيق كلايوون في هدوء على أرضية المركب، رافعا عينية إلى بعض النوارس المحلقة في السماء الزرقاء (صفحة: ٢٨٢)

من الاقتباس **استلقي في هدوء على أرضية المركب، رافعا عينية إلى بعض النوارس المحلقة في السماء الزرقاء**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الفعلية.

قال جملة الفعلية لأنه الكلمات التي تعني الأنشطة أو الأحداث التي تحدث في وقت معين، سواء في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.[٦٨]

٣٩. في بيانت رقم ٧٦:

كانت قوارب الصيدا التي قصدت البحر في نهاية عصر ذلك اليوم تتهادى في نعومة على سطح المحيط طافية كزهور اللوتس في بحيرة (صفحة: ٢٩٧)

من الاقتباس أعلاه **قوارب الصيدا التي قصدت البحر، طافية كزهور اللوتس في بحيرة**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٦٩]

٤٠. في بيانت رقم ٧٨:

---

[67] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.
[68] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 24.
[69] Rusdianto, *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf*, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أن ألامندا أكثر إشعاعا في حملها، وشعر بأنه أمام حورية من حوريات البحر التي يحكي عنها الصيادون، ما لم يكن في حضرة ملكة بحار الجنوب التي قيل الكثير في فتنتها الآسرة (صفحة: ٣٣٥)

من الاقتباس أعلاه **ألامندا أكثر إشعاعا في حملها، بأنه أمام حورية من حوريات البحر، في حضرة ملكة بحار الجنوب**،أظهر كلمات جميلة صراحة أو ضمنا. الجملة المذكورة أعلاه على شكل الجملة الاسمية.

هي الجملة الاسمية لأنه في بداية الجملة يستخدم اسم. يعني حرفيا اسم الاسمأ. اسم هو اسم أو أي شيء يتم تصنيفه ككائن، سواء كان جمادا أو يعيش بدون وقت. في حين أن عدد الإسما هو رقم يتكون من مبتدى و الخبر.[٧٠]

ب.المبحث الثانى:تصوير الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان

١. في بيانت رقم ٥:

كان شعرها قد طال بصورة سحرية، فلما هزة انطلق من لفافته القطنية وإذابه يرفرقي نسيم الأصيل ويكنس الأرض لامعالمعة طحالب سوداء في قاع نهر. (صفحة: ١٧)

الدال : شعرها، لامعالمعة طحالب سوداء في قاع نهر

المدلول : يشير الطحلب الأسود في النهر إلى شعر ديوي آيو الأسود اللامع.

[70] Rusdianto, Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf, hal. 22.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. في بيانت رقم ١٢:

ضجرت من ولادة جميلات تراهن كالمانيكانات في واجهات المحلات فلم ترغب في النظر إلى صغرى بناتها موقنة أنها لا تختلف عن شقيقاتها الكبريات. (صفحة: ٢٢)

الدال : تراهن كالمانيكانات في واجهات المحلات

المدلول : يشبه دمية عارضة أزياء إلى أطفالها الثلاثة الجميلة ، والتي عادة ما يتم عرضها في نافذة متجر.

٣. في بيانت رقم ١٥:

وأكثر الأمهات يرسمن وجه دروبادي أو شينتا أو كونتي أو أجمل شخصية في الوايانج. (صفحة: ٣٧)

الدال : وجه دروبادي أو شينتا أو كونتي

المدلول : دروبادي أو شينتا أو كونتي هي شخصيات جميلة الدمى. ليس فقط وجوههم، ومع ذلك ، لديهم أيضا شخصيات جميلة.

٤. في بيانت رقم ١٧:

وزهور الأقحوان تيدو حول محيط البيت مسالمة تحت صبيب المطر وضوء دافئ ينبعث من مصباح الشرفة (صفحة: ٣٨-٣٩)

الدال : وزهور الأقحوان تيدو حول محيط البيت

المدلول : مع الزهور التي تحيط وتزيين ، وفي الوقت نفسه أصبح السياج من منزله. المنزل تبدو جميلة وجميلة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. في بيانت رقم ١٩:

والقمرساطعا لودت أن تصعد ألى السطح لترقص من فرط الفرح. (صفحة: ٤٠)

الدال : القمرساطعا لودت

المدلول : القمر يضيء ببراعة ويزين الليل الجميل ويحتفل به

٦. في بيانت رقم ٢٣:

ولكن هؤلاء جميعا ما كانوا يرونها في غشبة الفجر. (صفحة: ٤٢)

الدال : في غشبة الفجر

المدلول : عندما تشرق الشمس، على الرغم من أنها تبدو جميلة ، لكن الناس لا يستطيعون الرؤية بوضوح.

٧. في بيانت رقم ٢٤:

في ذلك الوقت كان يتهيأ لها ان تعرف العالماذ تؤوب الوطاويط إلىأعشاشهاوتحط العصا فير على براعم شجر اللوز، ويصيح الدجاج، وتتخلق الفراشات من اليرقات لتجثم على بتلات الخبازي، وتستلقي القطط على فرشها، وتنبعث الروائح من مطابخ الجيران. (صفحة: ٤٢)

الدل : تؤوب الوطاويط الى أعشاشها وتحط العصا فير على براعم شجر اللوز، ويصيح الدجاج, وتتخلق الفراشات من اليرقات لتجثم على بتلات الخبازي.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المدلول : الجو جميل في الصباح في قرية، مع صوت الغربان المصاحبة للطيور، والطيور تحلق بالتناوب، ورائحة الطهي من كل مطبخ مجاور الذي بدأ النشاط. يشير إلى أن الصباح يبدأ في القدوم والوقت للتعرف على العالم.

٨. في بيانت رقم ٢٥:

كوكب الزهرة يكون متوهجا في الشرق فيكون أكثر ما تنعم به في جلستها على الأرجوحة المتدليلة في غصن من شجرة ثمرة النجمة (صفحة: ٤٢)

الدال : كوكب الزهرة يكون متوهجا في الشرق

المدلول : تشرق الشمس الجديدة بلون مائل إلى الحمرة يشبه فينوس متوهج.

٩. في بيانت رقم ٢٧:

خرج الكياي مشرق الوجه يقول إن هذا جيد جدا لخطبة الجمعة. (صفحة: ٤٦)

الدال : خرج الكياي مشرق الوجه

المدلول :بدا وجهه مشع جميل ، مما يدل على سعادته

١٠. في بيانت رقم ٢٨:

بغرفتيه الصغغيرتين في ضوئ القمر الواهن. (صفحة: ٥٣)

الدال : ضوئ القمر الواهن

الدلول : جمال القمر بصوت ضعيف من الباب ، زينت الغرفة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١١. في بيانت رقم ٢٩:

وذلك ما كان، إلى أن جاءت ذات ليلة عربة على شكل راقصة سينترين. (صفحة: ٥٦)

الدال : شكل راقصة سينترين.

المدلول : التي هي راقصة سينترين هي فتاة ، الذين يرتدون ملابس جميلة مثل ملاك

١٢. في بيانت رقم ٣٣:

بل النقيض تماما، مضى يغني مواويل غرام أجرت الدمع من عيون الناس. (صفحة: ٦١)

الدال : مضى يغني مواويل غرام أجرت

المدلول : غن ما جيديك الأغنية الجميلة من علقة. كانت الأغنية جميلة جدا، لذلك صرخ الناس لسماعها

١٣. في بيانت رقم ٣٤:

ومن أقصى الحي إلى أقصاه توقف الناس عن أعمالهم، ذاهلين كأنما ينتظرون نزول حوريات من السماء. (صفحة: ٦١)

الدال : حوريات من السماء

المدلول : الأغنية جميلة جدا، توقف الناس كانتظار وصول الملاك إلى الأرض.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٤. في بيانت رقم ٣٥:

وعطروا جسمه بالعطور,من زيت الورد ألى الخزامى, وألبسوه ثيابا جديدة تبعث الدفء منها سترة وبنطال تخلص منهما هولندي فجعلوه أشبه بجثمان مسيحي يوشك أن يطرح في تابوت (صفحة: ٦١-٦٢)

الدل : وألبسوه ثيابا جديدة تبعث الدفء منها سترة وبنطال تخلص منهما هولندي

المدلول : مع البدلة التي كان يرتديها كان يشبه جثة مسيحي كان على وشك أن يوضع في صدره.

١٥. في بيانت رقم ٣٧:

خلعا كل ما على جسميهما من ثياب وتركاها للريح فمضت تطفو بها إلى الوادي وتدور بها في الهواء كأنها زهر الماهوجني إذيحملهاالنسيم. (صفحة: ٦٣)

الدال : وتركاها للريح فمضت تطفو بها إلى الوادي وتدور بها في الهواء كأنها زهر الماهوجني إذيحملهاالنسيم

المدلول : الملابس التي تقلع وتلقي من التل ، تدور في مهب الريح. من مسافة تبدو صغيرة مثل زهرة الماهوجني الساقطة

١٦. في بيانت رقم ٣٩:

وثبت بجسمها العاري المبلل بقطرات عرق كأنها حبات لؤلؤ تنعكس عليها أشعة الشمس طائرة الوادي (صفحة: ٦٤)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدال : بجسمها العاري المبلل بقطرات عرق كأنها حبات لؤلؤ تنعكس عليها أشعة الشمس

المدلول : جسده العاري الذي كان مليئًا بالعرق وتعرض لأشعة الشمس وعكس الضوء في لؤلؤة الحبوب

١٧. في بيانت رقم ٤٠:

ذات شعر أسود لامع وعينين مزرقتين، ترتدي فستان زفاف حريريا، وتاجا صغيرايجعلها أشبة بجنيات كتب الحواديت (صفحة: ٦٦-٦٧)

الدال : ذات شعر أسود لامع وعينين مزرقتين، ترتدي فستان زفاف حريريا، وتاجا صغيرا

المدلول : تبدو مكياجها كأميرة ملكية، مع تاجها الصغير الذي يزين شعرها الأسود اللامع، والعيون الزرقاء التي تبدو جميلة.

١٨. في بيانت رقم ٤٣:

هاليموندا غير أدغال ومستنقعات، وأرض مسربلةبالضباب لا تعني أحدا. (صفحة: ٧٦)

الدل : هاليموندا أدغال ومستنقعات، وأرض مسربلةبالضباب

المدلول : : هاليموندا هي قرية ، وتحيط بالقرية مستنقعات وديون مغطاة بالضباب والجمال والصمت الذي يزين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٩. في بيانت رقم ٤٥:

أما هي فابتلعت ستة خواتم ذات فصوص من يشب وفيروز وماس. (صفحة: ٩١)

الدال : فصوص من يشب وفيروز وماس

المدلول : حلقات مع اليشم، والفيروز، والماس لديها مثل هذا الجمال والتفرد المذهل، وتجذب الانتباه، فالسعر فاخر للغاية لدرجة أن المجوهرات لها قيمة عالية جدا.

٢٠. في بيانت رقم ٤٦:

في الفناء المليء بالعشب الياباني الذي كانت الكلاب تحب أن تتقلب فيه وسط زهور الياسمين المنتشرة بجوار البيت وزهور عباد الشمس الطالعة قرب السور. (صفحة: ٩٥)

الدال : الفناء المليء بالعشب الياباني وسط زهور الياسمين وزهور عباد الشمس الطالعة قرب السور

المدلول : منزل مع ساحة كبيرة وعشب أخضر يزينها، وتحيط بها الزهور، مثل زهور الياسمين وعباد الشمس. جميل جدا ومريح.

٢١. في بيانت رقم ٤٨:

ولأنهم يلبسونها الساري المحبوك وقمصان الكيبايا المصنوعة من الأشرطة ويلمون لها شعرها في كعكة (صفحة: ٩٦)

الدال : يلبسونها الساري المحبوك وقمصان الكيبايا، شعرها في كعكة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المدلول : اللباس باستخدام كبايا. كيبايا هو رمز الكمال للمرأة نفسها، لأنه يظهر جمال شكل جسم المرأة الذي يبدو رشيقا جدا.والبون لديه جمالية خاصة به.

٢٢. في بيانت رقم ٥٠:

جفل سرب من طيور البلشون بسبب الجلبة فانطلق طائرا ولم يحط إلا في المياه الضحالة (صفحة: ٩٩)

الدال : جفل سرب من طيور البلشون، طائرا ولم يحط إلا في المياه الضحالة.

المدلول : طيور اللقلاق التي تطير والنار واحدا تلو الآخر، وهي الأناقة والجمال المذهلين، مع جسم كبير وعنق وسيقان طويلة ومنقار قوي وسميك.

٢٣. في بيانت رقم ٥١:

سيق البنات إلى بيت كبيرذي فناء ضخم مليء بالأشجار والشجيرات, وفي وسطة شجرة بانيان ضخمة, وممحاذاة سوره صف من النخيل بين كل واحدة والأخرى جوزة هند صينية (صفحة: ١١٧)

الدال : بيت كبير ذي فناء ضخم مليء بالأشجار والشجيرات, وفي وسطة شجرة بانيان ضخمة, وممحاذاة سوره صف من النخيل بين كل واحدة والأخرى جوزة هند صينية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المدلول : المنزل الكلاسيكية مع النمط الكلاسيكي تبدو جميلة ومهابة مع فناء كبير تحيط بها الأشجار والعشب.

٢٤. في بيانت رقم ٥٢:

كان البيت من الداخل أشد جمالا، فيه لوحات كثيرة معلقةعلى الجدران معظمها من موي إندي. والأثاث كله جديد لم يسسه أحد، وكله مصنوع من خشب محفور ببراعة (صفحة: ١١٨)

الدال : البيت من الداخل أشد جمالا، كثيرة معلقة، كثيرة معلقة على الجدران معظمها من موي إندي

المدلول :منزل كلاسيكي، ديكور داخلي أكثر إثارة مع ديكور موي إندي. لوحات موي إندي تصور جمال جزر الهند الشرقية الهولندية

٢٥. في بيانت رقم ٥٣:

فالسرير واسع وعليه حشية وثيرة لينة وناموسية بلون تفاحة حمراء والهواء عبق بشذا الورد (صفحة: ١١٩)

الدال : وناموسية بلون تفاحة حمراء والهواء عبق بشذا الورد

المدلول :جمال سرير كبير ، مع ناموسية وردي تزين رائحة ورائحة الورود التي تملأ الهواء من الغرفة.

٢٦. في بيانت رقم ٥٤:

ترتدي فستانا قصير الكمين بلون القشدة فيه نقاط صغيرة وقد ربط حول خصرها حزام ذو مقبض مدور. ووضعت على وجهها البودرة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وطلت شفتيهابطبقة خفيفة من الطلاء وعطرت جسمها بقليل من عطر الخزامى (صفحة: ١٢١)

الدال : ترتدي فستانا قصير الكمين بلون القشدة فيه نقاط صغيرة، وطلت شفتيهابطبقة خفيفة، جسمها بقليل من عطر الخزامى.

المدلول : انها تبدو جميلة في فستان بيج منقطة، و ملمع صغير على شفتيها، و جسمها هو الخزامى.

٢٧. في بيانت رقم ٥٥:

فقالت أولا "بنت بيضاء ضيقة العينين. هذا لا يحدث إلا في جزر الهند الشرقية الهولندية" (صفحة: ١٤٤)

الدال : بنت بيضاء ضيقة العينين

المدلول :جمال الفتاة البيضاء التي عادة ما تكون بيضاء ، ولكن لديها عيون مائلة مثل اليابانية.

٢٨. في بيانت رقم ٥٧ :

وقد واجهت بشرفاتها الطريق الضيق الممتد بطول الساحل، بينما واجهت سقائفها الخلفية تلين سامقين في البعيد من وراء خضرة المزارع اليانعة (صفحة: ١٥٢)

الدال : وقد واجهت بشرفاتها الطريق الضيق الممتد بطول الساحل، بينما واجهت سقائفها الخلفية تلين سامقين

المدلول :منطقة على الشاطئ ، مع مناظر جميلة. تطل على طريق صغير على طول الشاطئ ، وتواجه اثنين من التلال مع الأخضر.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢٩. في بيانت رقم ٥٨:

فالسياج كان لا يزال غارقا في براعم الأقحوان وشجرة ثمرة النجمة في موضعها بجوار البيت والأرجوحة متدلية من أدنى أغصانها (صفحة: ١٥٢)

الدال : كان لا يزال غارقا في براعم الأقحوان وشجرة ثمرة النجمة في موضعها بجوار البيت

المدلول : منزل جميل ، مع أشجار الفاكهة نجمة يقف بجوار منزله، ويتأرجح معلقة على أغصانه ، وزهور الأقحوان تزين حول السياج.

٣٠. في بيانت رقم ٦١:

توقفت الطيور عن الزقزقة والريح عن السريان, بينما وقفت الأميرة ساكنة كأنها لوحة إطارها شباك مخدعها (صفحة: ١٧٩)

الدال : توقفت الطيور عن الزقزقة والريح عن السريان, بينما وقفت الأميرة ساكنة كأنها لوحة

المدلول : أميرة جميلة تقف خلف نافذة، مثل لوحة، النافذة هي إطار، مع الطيور تتوقف عن الغناء والرياح تتوقف عن النفخ.

٣١. في بيانت رقم ٦٢:

وتحت وهج المصباح توهجت بشرتها بيضاء نظيفة تنم عن تراثها الهولندي. كانت في عينيها لمسة من الأزرق، وشعرها الأسود ملموم في ضفيرة فرنسية طويلة, وبين اصابعها النحيلة سيجارة, وأظافرها مطلية بالأحمر الدموي (صفحة: ١٨١)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدال : توهجت بشرتها بيضاء نظيفة، عينيها لمسة من الأزرق، وشعرها الأسود ملموم، وأظافرها مطلية بالأحمر الدموي.

المدلول : جمال فتاة في فستان بلون العاج، مع بشرة نظيفة وشعر أسود جدا، مع تسريحات الشعر للنساء الفرنسيات. وعينا الزرقة، مثل الهولنديين، وأصابعه النحيلة ذات الزخارف الحمراء، تبدو جميلة جدا.

٣٢. في بيانت رقم ٦٣:

جالشين أمام الجناح ينعمان بالهواء البارد، بينما العصافير تتقافز بين أغصان شجر البرتقال وتطير منها في رحلات قصيرة إلى حافة سطح الجناح، وظهرت الشمس بدفئها من صدع بين تلي ماإيانج وماجيديكا في شمال المدينة (صفحة: ١٨٢)

الدال : العصافير تتقافز بين أغصان شجر البرتقال وتطير منها في رحلات قصيرة إلى حافة سطح الجناح، الشمس بدفئها من صدع بين تلي ماإيانج وماجيديكا

المدلول : الاستمتاع بالمناظر الجميلة ، وظهور الشمس من فجوة التلال ما إيانج و ما جيديك ، مع العصافير الغناء والقفز في أشجار البرتقال ، والعصافير تحلق في نهايات السقف.

٣٣. في بيانت رقم ٦٦:

فوسط جميع المشاهدين رأى شابة شديدة الجمال, لم يبد عليها الاهتزاز وسط جمع اغلبه من الرجال. لعلها كانت في السدسة عشرة, بدت ملاكل نزل إلى الأرض. شعرها الأسود مربوط بشريط

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أخضر, وبرغم البعد أمكن شودانتشو أن يرى عينيها النافذتين البديعتين، وأنفها الحاد، وبسمتها بادية القسوه. بشرتها كانت بيضاء متوهجة، كأنها تسطع، ويكسوها ثوب عاجي يرفرف في نسيم العصر (صفحة: ٢٢٥)

الدال : بدت ملاكل نزل إلى الأرض عينيها النافذتين البديعتين، وأنفها الحاد، كأنها تسطع، ويكسوها ثوب عاجي

المدلول : فتاة شابة جميلة مثل الملاك، وعيناها حادة حتى وإن كانت صغيرة، وأنفها حادة للغاية، وابتسامتها حادة للغاية، باستخدام فستان يتطابق مع لون بشرتها.

٣٤. في بيانت رقم ٦٨:

"ليس في هذه المدية، ورما في الكون كله، من هي أجمل منها. أجمل حتى من الأميرة رينجانيس التي تزوجت الكلب، أو هذا رأيي أنا على الأقل. هي أجمل من ملكة بحار الجنوب. هي أجمل من هيلانة التي اشتعلت بسببها حرب طروادة. هي أجمل من ضيا بيتالوكا التي أشعلت الحرب بين الماجاباهيت والباجاجاران. هي أجمل من جولييت التي مضت بروميو إلى حتفه. هي أجمل من أي إنسان. كأن جسمها كله يشرق، شعرها يتلألأ مثل الحذاء بعد تلميعه،وجهها لين ناعم كأنه مصنوع من الشمع،وابتسامتها مغناطيس يجذب كل ما حولها." (صفحة: ٢٣٨-٢٣٩)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدال : ليس في هذه المدية، ورما في الكون كله، من هي أجمل منها، شعرها يتلألأ مثل الحذاء بعد تلميعه، وجهها لين ناعم كأنه مصنوع من الشمع، وابتسامتها مغناطيس يجذب كل ما حولها

المدلول : شخص جميل جدا، لمنافسة أي شخص، من أميرة أي شخص، تفقد جولييت جمالها. بشعر لامع ووجه ناعم وابتسامة ساحرة.

٣٥. في بيانت رقم ٦٩:

ومن جلستهما تلك كانا يريان امتداد المحيط المظلم إلا من أضواء فوانيس الصيادين، ويسمعون صوت الموج الرائق الباعث على الهدوء (صفحة: ٢٤٩)

الدال : يريان امتداد المحيط المظلم إلا من أضواء فوانيس الصيادين، ويسمعون صوت الموج الرائق الباعث على الهدوء

المدلول : الاستمتاع بالجو الليلي مع إطلالة على البحر المظلم، مع زخرفة أضواء الصيادين مثل اليراعات، وصوت الأمواج التي ترافقها.

٣٦. في بيانت رقم ٧١:

لا أحد ينكر أنها بالفعل ورثت عن أمها جمالها شبه المثالي وكذلك النظرة النافذت عن الرجل الياباني الذي ضاجع أمها. (صفحة: ٢٧٣)

الدال : ورثت عن أمها جمالها، النافذت عن الرجل الياباني

المدلول : فتاة جميلة، كشف عنها جمال والدتها، من خلال وجود عيون حادة جدا، مثل شخص ياباني.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣٧. في بيانت رقم ٧٣:

مستلقية على الرمل المبلول وماء المحيط من حولها، ناظرة إلى السماء إذ تستحيل وردية، تمنت ألامندا لو أن اليوم لا ينتهي، وأن يبقى ذلك الغسق أبدا، فتبقى بصحبة أجمل رجال الدنيا (صفحة: ٢٨١)

الدال : مستلقية على الرمل المبلول، ناظرة إلى السماء إذ تستحيل وردية، وأن يبقى ذلك الغسق أبدا، فتبقى بصحبة أجمل رجال الدنيا.

المدلول : تقع الاماندا على الشاطئ ، مع الرمل كقاعدة ، وتبحث في السماء الحمراء ، وتتمتع بالشفق مع الرجال الوسيمين.

٣٨. في بيانت رقم ٧٤:

استلقي الرفيق كلايوون في هدوء على أرضية المركب، رافعا عينية إلى بعض النوارس المحلقة في السماء الزرقاء (صفحة: ٢٨٢)

الدال : استلقي في هدوء على أرضية المركب، رافعا عينية إلى بعض النوارس المحلقة في السماء الزرقاء،

المدلول : الاستمتاع بمنظر السماء الزرقاء ونوارس تحلق هنا وهناك، يرقدون في نهاية القارب يستمتعون بالمناظر الجميلة.

٣٩. في بيانت رقم ٧٦:

كانت قوارب الصيدا التي قصدت البحر في نهاية عصر ذلك اليوم تتهادى في نعومة على سطح المحيط طافية كزهور اللوتس في بحيرة (صفحة: ٢٩٧)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدال : قوارب الصيدا التي قصدت البحر، طافية كزهور اللوتس في بحيرة

المدلول : قوارب الصيد التي تذهب إلى البحر ، تتأرجح في منتصف البحر، تبدو جميلة مثل بتلات الزهور العائمة فوق البركة.

٤٠. في بيانت رقم ٧٨:

أن ألامندا أكثر إشعاعا في حملها، وشعر بأنه أمام حورية من حوريات البحر التي يحكي عنها الصيادون، ما لم يكن في حضرة ملكة بحار الجنوب التي قيل الكثير في فتنتها الآسرة (صفحة: ٣٣٥)

الدال : ألامندا أكثر إشعاعا في حملها، بأنه أمام حورية من حوريات البحر، في حضرة ملكة بحار الجنوب

المدلول : ألامندا الجميلة ، ولكن تبدو أجمل عندما تكون حاملا ، مثل جمال حورية البحر أو ملكة البحر الجنوبية المذهلة بما لا يقاس.

لتسهيل فهم تحليل البيانات السابقة (أي تحليل البيانات **أ** و **ب**)ركزت الباحثة بجدول كمايلي:

الرقم	جملة	شكال	الدال	المدلول
٠١	**كان شعرها قد طال بصورة سحرية، فلما هزة انطلق من لفافته القطنية وإذابه يرفرقي**	الجملة الاسمية	شعرها، لامعالمعة طحالب سوداء في قاع نهر	يشير الطحلب الأسود في النهر إلى شعر ديوي آيو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	نسيم الأصيل ويكنس الأرض لامعالمعة طحالب سوداء في قاع نهر. (صفحة: ١٧)			الأسود اللامع
٢.	**ضجرت من ولادة جميلات تراهن كالمانيكانات في واجها المحجلات فلم ترغب في النظر إلى صغرى بناتها موقنة أنها لا تختلف عن شقيقاتها الكبريات. (صفحة: ٢٢)**	الجملة الفعلية	تراهن كالمانيكانات في واجهات المحلات	يشبه دمية عارضة أزياء إلى أطفالها الثلاثة الجميلة، والتي عادة ما يتم عرضها في نافذة متجر.
٣.	**وأكثر الأمهات يرسمن وجه دروبادي أو شينتا أو كونتي أو أجمل شخصية في الوايانج. (صفحة: ٣٧)**	الجملة الاسمية	وجه دروبادي أو شينتا أو كونتي.	دروبادي أو شينتا أو كونتي هي شخصيات جميلة الدمى. ليس فقط وجوههم، ومع ذلك، لديهم أيضا شخصيات جميلة.
٤.	**وزهور الأقحوان تيدو حول محيط البيت مسالمة تحت**	الجملة الاسمية	وزهور الأقحوان تيدو حول محيط	مع الزهور التي تحيط وتزيين، وفي الوقت

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	صبيب المطر وضوء دافئ ينبعث من مصباح الشرفة (صفحة: ٣٨-٣٩)		البيت.	نفسه أصبح السياج من منزله. المنزل تبدو جميلة وجميلة.
٥.	**والقمرساطعا لودت أن تصعد ألى السطح لترقص من فرط الفرح. (صفحة: ٤٠)**	الجملة الاسمية	القمرساطعا لودت.	القمر يضيء ببراعة ويزين الليل الجميل ويحتفل به.
٦.	**ولكن هؤلاء جميعا ما كانوا يرونها في غشبة الفجر. (صفحة: ٤٢)**	الجملة الاسمية	في غشبة الفجر.	عندما تشرق الشمس، على الرغم من أنها تبدو جميلة، لكن الناس لا يستطيعون الرؤية بوضوح.
٧.	**في ذلك الوقت كان يتهيأ لها ان تعرف العالمإذ تؤوب الوطاويط إلىأعشاشهاوتحط العصا فير على براعم شجر اللوز، ويصيح الدجاج، وتتخلق الفراشات من**	الجملة الفعلية	تؤوب الوطاويط الى أعشاشها وتحط العصا فير على براعم شجر اللوز،ويصيح الدجاج، وتتخلق	الجو جميل في الصباح في قرية، مع صوت الغربان المصاحبة للطيور، والطيور تحلق بالتناوب، ورائحة الطهي من

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	اليرقات لتجثم على بتلات الخبازي، وتستلقي القطط على فرشها، وتنبعث الروائح من مطابخ الجيران. (صفحة: ٤٢)		الفراشات من اليرقات لتجثم على بتلات الخبازي.	كل مطبخ مجاور الذي بدأ النشاط. يشير إلى أن الصباح يبدأ في القدوم والوقت للتعرف على العالم.
٨.	**كوكب الزهرة يكون متوهجا في الشرق فيكون أكثر ما تنعم به في جلستها على الأرجوحة المتدليلة في غصن من شجرة ثمرة النجمة (صفحة: ٤٢)**	الجملة الاسمية	كوكب الزهرة يكون متوهجا في الشرق.	تشرق الشمس الجديدة بلون مائل إلى الحمرة يشبه فينوس متوهج.
٩.	**خرج الكياي مشرق الوجه يقول إن هذا جيد جدا لخطبة الجمعة.(صفحة: ٤٦)**	الجملة الفعلية	خرج الكياي مشرق الوجه.	بدا وجهه مشع جميل، مما يدل على سعادته.
١٠	**بغرفتيه الصغغيرتين في ضوئ القمر الواهن. (صفحة: ٥٣)**	الجملة الاسمية	ضوئ القمر الواهن.	جمال القمر بصوت ضعيف من الباب، زينت الغرفة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١١	**وذلك ما كان، إلى أن جاءت ذات ليلة عربة على شكل راقصة سينترين. (صفحة: ٥٦)**	الجملة الاسمية	شكل راقصة سينترين.	التي هي راقصة سينترين هي فتاة، الذين يرتدون ملابس جميلة مثل ملاك.
١٢	**بل النقيض تماما، مضى يغني مواويل غرام أجرت الدمع من عيون الناس.(صفحة: ٦١)**	الجملة الفعلية	مضى يغني مواويل غرام أجرت.	غن ما جيديك الأغنية الجميلة من علقة. كانت الأغنية جميلة جدا، لذلك صرخ الناس لسماعها.
١٣	**ومن أقصى الحي إلى أقصاه توقف الناس عن أعمالهم، ذاهلين كأنما ينتظرون نزول حوريات من السماء. (صفحة: ٦١)**	الجملة الاسمية	حوريات من السماء.	الأغنية جميلة جدا، توقف الناس كانتظار وصول الملاك إلى الأرض.
١٤	**وعطروا جسمه بالعطور،من زيت الورد ألى الخزامى، وألبسوه ثيابا جديدة تبعث الدفء منها سترة وبنطال**	الجملة الفعلية	وألبسوه ثيابا جديدة تبعث الدفء منها سترة وبنطال تخلص	مع البدلة التي كان يرتديها كان يشبه جثة مسيحي كان على وشك أن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	تخلص منهما هولندي فجعلوه أشبه بجثمان مسيحي يوشك أن يطرح في تابوت (صفحة: ٦١-٦٢)		منهما هولندي.	يوضع في صدره.
١٥	**خلعا كل ما على جسميهما من ثياب وتركاها للريح فمضت تطفو بها إلى الوادي وتدور بها في الهواء كأنها زهر الماهوجني إذيحملهاالنسيم. (صفحة: ٦٣)**	الجملة الفعلية	وتركاها للريح فمضت تطفو بها إلى الوادي وتدور بها في الهواء كأنها زهر الماهوجني إذيحملهاالنسيم.	الملابس التي تقلع وتلقي من التل، تدور في مهب الريح. من مسافة تبدو صغيرة مثل زهرة الماهوجني الساقطة.
١٦	**وثبت بجسمها العاري المبلل بقطرات عرق كأنها حبات لؤلؤ تنعكس عليها أشعة الشمس طائرة الوادي (صفحة: ٦٤)**	الجملة الاسمية	بجسمها العاري المبلل بقطرات عرق كأنها حبات لؤلؤ تنعكس عليها أشعة الشمس.	جسده العاري الذي كان مليئا بالعرق وتعرض لأشعة الشمس وعكس الضوء في لؤلؤة الحبوب.
١٧	**ذات شعر أسود لامع وعينين مزرقتين، ترتدي**	الجملة الاسمية	ذات شعر أسود لامع وعينين	تبدو مكياجها كأميرة ملكية، مع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	فستان زفاف حريريا، وتاجا صغيرايجعلها أشبة بجنيات كتب الحواديت (صفحة: ٦٦-٦٧)		مزرقتين، ترتدي فستان زفاف حريريا، وتاجا صغيرا.	تاجها الصغير الذي يزين شعرها الأسود اللامع، والعيون الزرقاء التي تبدو جميلة.
١٨	**هاليموندا غير أدغال ومستنقعات، وأرض مسربلةبالضباب لا تعني أحدا. (صفحة: ٧٦)**	الجملة الاسمية	هاليموندا أدغال ومستنقعات، وأرض مسربلةبالضباب.	هاليموندا هي قرية، وتحيط بالقرية مستنقعات وديون مغطاة بالضباب والجمال والصمت الذي يزين.
١٩	**أما هي فابتلعت ستة خواتم ذات فصوص من يشب وفيروز وماس. (صفحة: ٩١)**	الجملة الاسمية	فصوص من يشب وفيروز وماس.	حلقات مع اليشم، والفيروز، والماس لديها مثل هذا الجمال والتفرد المذهل، وتجذب الانتباه، فالسعر فاخر للغاية لدرجة أن المجوهرات لها قيمة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

				عالية جدا.
٢٠	**في الفناء المليء بالعشب الياباني الذي كانت الكلاب تحب أن تتقلب فيه وسط زهور الياسمين المنتشرة بجوار البيت وزهور عباد الشمس الطالعة قرب السور. (صفحة: ٩٥)**	الجملة الاسمية	الفناء المليء بالعشب الياباني وسط زهور الياسمين وزهور عباد الشمس الطالعة قرب السور.	منزل مع ساحة كبيرة وعشب أخضر يزينها، وتحيط بها الزهور، مثل زهور الياسمين وعباد الشمس. جميل جدا ومريح.
٢١	**ولأنهم يلبسونها الساري المحبوك وقمصان الكيبايا المصنوعة من الأشرطة ويلمون لها شعرها في كعكة (صفحة: ٩٦)**	الجملة الفعلية	يلبسونها الساري المحبوك وقمصان الكيبايا، شعرها في كعكة.	اللباس باستخدام كبايا. كيبايا هو رمز الكمال للمرأة نفسها، لأنه يظهر جمال شكل جسم المرأة الذي يبدو رشيقا جدا.والبون لديه جمالية خاصة به.
٢٢	**جفل سرب من طيور البلشون بسبب الجلبة**	الجملة الفعلية	جفل سرب من طيور البلشون،	طيور اللقلاق التي تطير والنار واحدا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	فانطلق طائرا ولم يحط إلا في المياه الضحالة (صفحة: ٩٩)		طائرا ولم يحط إلا في المياه الضحالة.	تلو الآخر، وهي الأناقة والجمال المذهلين، مع جسم كبير وعنق وسيقان طويلة ومنقار قوي وسميك.
٢٣	**سيق البنات إلى بيت كبيرذي فناء ضخم مليء بالأشجار والشجيرات، وفي وسطة شجرة بانيان ضخمة، وممحاذاة سوره صف من النخيل بين كل واحدة والأخرى جوزة هند صينية (صفحة: ١١٧)**	الجملة الاسمية	بيت كبير ذي فناء ضخم مليء بالأشجار والشجيرات، وفي وسطة شجرة بانيان ضخمة، وممحاذاة سوره صف من النخيل بين كل واحدة والأخرى جوزة هند صينية.	المنزل الكلاسيكية مع النمط الكلاسيكي تبدو جميلة ومهابة مع فناء كبير تحيط بها الأشجار والعشب.
٢٤	**كان البيت من الداخل أشد جمالا، فيه لوحات كثيرة معلقة على الجدران معظمها من موي إندي. والأثاث كله**	الجملة الاسمية	البيت من الداخل أشد جمالا، كثيرة معلقة، كثيرة معلقة	منزل كلاسيكي، ديكور داخلي أكثر إثارة مع ديكور موي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	جديد لم يسسه أحد، وكله مصنوع من خشب محفور ببراعة (صفحة: ١١٨)		على الجدران معظمها من موي إندي.	إندي. لوحات موي إندي تصور جمال جزر الهند الشرقية الهولندية.
٢٥	**فالسرير واسع وعليه حشية وثيرة لينة وناموسية بلون تفاحة حمراء والهواء عبق بشذا الورد (صفحة: ١١٩)**	الجملة الاسمية	وناموسية بلون تفاحة حمراء والهواء عبق بشذا الورد.	جمال سرير كبير، مع ناموسية وردي تزين رائحة ورائحة الورود التي تملأ الهواء من الغرفة.
٢٦	**ترتدي فستانا قصير الكمين بلون القشدة فيه نقاط صغيرة وقد ربط حول خصرها حزام ذو مقبض مدور. ووضعت على وجهها البودرة وطلت شفتيهابطبقة خفيفة من الطلاء وعطرت جسمها بقليل من عطر الخزامى (صفحة: ١٢١)**	الجملة الفعلية	ترتدي فستانا قصير الكمين بلون القشدة فيه نقاط صغيرة، وطلت شفتيهابطبقة خفيفة، جسمها بقليل من عطر الخزامى.	انها تبدو جميلة في فستان بيج منقطة، و ملمع صغير على شفتيها، و جسمها هو الخزامى.
٢٧	**فقالت أولا "بنت بيضاء**	الجملة الاسمية	بنت بيضاء ضيقة	جمال الفتاة البيضاء

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	ضيقة العينين. هذا لا يحدث إلا في جزر الهند الشرقية الهولندية" (صفحة: ١٤٤)		العينين.	التي عادة ما تكون بيضاء، ولكن لديها عيون مائلة مثل اليابانية.
٢٨	**وقد واجهت بشرفاتها الطريق الضيق الممتد بطول الساحل، بينما واجهت سقائفها الخلفية تلين سامقين في البعيد من وراء خضرة المزارع اليانعة (صفحة: ١٥٢)**	الجملة الفعلية	وقد واجهت بشرفاتها الطريق الضيق الممتد بطول الساحل، بينما واجهت سقائفها الخلفية تلين سامقين.	منطقة على الشاطئ، مع مناظر جميلة. تطل على طريق صغير على طول الشاطئ، وتواجه اثنين من التلال مع الأخضر.
٢٩	**فالسياج كان لا يزال غارقا في براعم الأقحوان وشجرة ثمرة النجمة في موضعها بجوار البيت والأرجوحة متدلية من أدنى أغصانها (صفحة: ١٥٢)**	الجملة الفعلية	كان لا يزال غارقا في براعم الأقحوان وشجرة ثمرة النجمة في موضعها بجوار البيت	منزل جميل، مع أشجار الفاكهة نجمة يقف بجوار منزله، ويتأرجح معلقة على أغصانه، وزهور الأقحوان تزين حول السياج.
٣٠	**توقفت الطيور عن الزقزقة**	الجملة الفعلية	توقفت الطيور عن	أميرة جميلة تقف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	والريح عن السريان، بينما وقفت الأميرة ساكنة كأنها لوحة إطارها شباك مخدعها (صفحة: ١٧٩)		الزقزقة والريح عن السريان، بينما وقفت الأميرة ساكنة كأنها لوحة.	خلف نافذة، مثل لوحة، النافذة هي إطار، مع الطيور تتوقف عن الغناء والرياح تتوقف عن النفخ.
٣١	**وتحت وهج المصباح توهجت بشرتها بيضاء نظيفة تنم عن تراثها الهولندي. كانت في عينيها لمسة من الأزرق، وشعرها الأسود ملموم في ضفيرة فرنسية طويلة، وبين اصابعها النحيلة سيجارة، وأظافرها مطلية بالأحمر الدموي (صفحة: ١٨١)**	الجملة الفعلية	توهجت بشرتها بيضاء نظيفة، عينيها لمسة من الأزرق، وشعرها الأسود ملموم، وأظافرها مطلية بالأحمر الدموي.	جمال فتاة في فستان بلون العاج، مع بشرة نظيفة وشعر أسود جدا، مع تسريحات الشعر للنساء الفرنسيات. وعينا الزرقة، مثل الهولنديين، وأصابعه النحيلة ذات الزخارف الحمراء، تبدو جميلة جدا.
٣٢	**جالشين أمام الجناح ينعمان بالهواء البارد، بينما العصافير تتقافز بين أغصان شجر**	الجملة الاسمية	العصافير تتقافز بين أغصان شجر	الاستمتاع بالمناظر الجميلة، وظهور

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	البرتقال وتطير منها في رحلات قصيرة إلى حافة سطح الجناح، وظهرت الشمس بدفئها من صدع بين تلي ماإيانج وماجيديكا في شمال المدينة (صفحة: ١٨٢)		البرتقال وتطير منها في رحلات قصيرة إلى حافة سطح الجناح، الشمس بدفئها من صدع بين تلي ماإيانج وماجيديكا.	الشمس من فجوة التلال ما إيانج و ما جيديك، مع العصافير الغناء والقفز في أشجار البرتقال، والعصافير تحلق في نهايات السقف.
٣٣	**فوسط جميع المشاهدين رأى شابة شديدة الجمال، لم يبد عليها الاهتزاز وسط جمع اغلبه من الرجال. لعلها كانت في السدسة عشرة، بدت ملاكل نزل إلى الأرض. شعرها الأسود مربوط بشريط أخضر، وبرغم البعد أمكن شودانتشو أن يرى عينيها النافذتين البديعتين، وأنفها الحاد، وبسمتها بادية**	الجملة الفعلية	بدت ملاكل نزل إلى الأرض عينيها النافذتين البديعتين، وأنفها الحاد، كأنها تسطع، ويكسوها ثوب عاجي.	فتاة شابة جميلة مثل الملاك، وعيناها حادة حتى وإن كانت صغيرة، وأنفها حادة للغاية، وابتسامتها حادة للغاية، باستخدام فستان يتطابق مع لون بشرتها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	القسوه. بشرتها كانت بيضاء متوهجة، كأنها تسطع، ويكسوها ثوب عاجي يرفرف في نسيم العصر (صفحة: ٢٢٥)			
٣٤	"ليس في هذه المدية، ورما في الكون كله، من هي أجمل منها. أجمل حتى من الأميرة رينجانيس التي تزوجت الكلب، أو هذا رأيي أنا على الأقل. هي أجمل من ملكة بحار الجنوب. هي أجمل من هيلانة التي اشتعلت بسببها حرب طروادة. هي أجمل من ضيا بيتالوكا التي أشعلت الحرب بين الماجاباهيت والباجاجاران. هي أجمل من جولييت التي مضت بروميو إلى حتفه. هي أجمل من أي	الجملة الاسمية	ليس في هذه المدية، ورما في الكون كله، من هي أجمل منها، شعرها يتلألأ مثل الحذاء بعد تلميعه، وجهها لين ناعم كأنه مصنوع من الشمع، وابتسامتها مغناطيس يجذب كل ما حولها.	شخص جميل جدا، لمنافسة أي شخص، من أميرة أي شخص، تفقد جولييت جمالها. بشعر لامع ووجه ناعم وابتسامة ساحرة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	إنسان. كأن جسمها كله يشرق، شعرها يتلألأ مثل الحذاء بعد تلميعه،وجهها لين ناعم كأنه مصنوع من الشمع،وابتسامتها مغناطيس يجذب كل ما حولها." (صفحة: ٢٣٨-٢٣٩)			
٣٥	**ومن جلستهما تلك كانا يريان امتداد المحيط المظلم إلا من أضواء فوانيس الصيادين، ويسمعون صوت الموج الرائق الباعث على الهدوء (صفحة: ٢٤٩)**	الجملة الفعلية	يريان امتداد المحيط المظلم إلا من أضواء فوانيس الصيادين، ويسمعون صوت الموج الرائق الباعث على الهدوء.	الاستمتاع بالجو الليلي مع إطلالة على البحر المظلم، مع زخرفة أضواء الصيادين مثل اليراعات، وصوت الأمواج التي ترافقها.
٣٦	**لا أحد ينكر أنها بالفعل ورثت عن أمها جمالها شبه المثالي وكذلك النظرة النافذت عن الرجل الياباني الذي ضاجع أمها. (صفحة:**	الجملة الفعلية	ورثت عن أمها جمالها، النافذت عن الرجل الياباني.	فتاة جميلة، كشف عنها جمال والدتها، من خلال وجود عيون حادة جدا، مثل شخص ياباني.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	٢٧٣)			
٣٧	**مستلقية على الرمل المبلول وماء المحيط من حولها، ناظرة إلى السماء إذ تستحيل وردية، تمنت ألامندا لو أن اليوم لا ينتهي، وأن يبقى ذلك الغسق أبدا، فتبقى بصحبة أجمل رجال الدنيا (صفحة: ٢٨١)**	الجملة الفعلية	مستلقية على الرمل المبلول، ناظرة إلى السماء إذ تستحيل وردية، وأن يبقى ذلك الغسق أبدا، فتبقى بصحبة أجمل رجال الدنيا.	تقع الاماندا على الشاطئ، مع الرمل كقاعدة، وتبحث في السماء الحمراء، وتتمتع بالشفق مع الرجال الوسيمين.
٣٨	**استلقي الرفيق كلايوون في هدوء على أرضية المركب، رافعا عينية إلى بعض النوارس المحلقة في السماء الزرقاء (صفحة: ٢٨٢)**	الجملة الفعلية	استلقي في هدوء على أرضية المركب، رافعا عينية إلى بعض النوارس المحلقة في السماء الزرقاء.	الاستمتاع بمنظر السماء الزرقاء ونوارس تحلق هنا وهناك، يرقدون في نهاية القارب يستمتعون بالمناظر الجميلة.
٣٩	**كانت قوارب الصيدا التي قصدت البحر في نهاية عصر ذلك اليوم تتهادى في نعومة**	الجملة الاسمية	قوارب الصيدا التي قصدت البحر، طافية كزهور	قوارب الصيد التي تذهب إلى البحر، تتأرجح في منتصف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	على سطح المحيط طافية كزهور اللوتس في بحيرة (صفحة: ٢٩٧)		اللوتس في بحيرة.	البحر، تبدو جميلة مثل بتلات الزهور العائمة فوق البركة.
٤٠	**أن ألامندا أكثر إشعاعا في حملها، وشعر بأنه أمام حورية من حوريات البحر التي يحكي عنها الصيادون، ما لم يكن في حضرة ملكة بحار الجنوب التي قيل الكثير في فتنتها الآسرة (صفحة: ٣٣٥)**	الجملة الاسمية	ألامندا أكثر إشعاعا في حملها، بأنه أمام حورية من حوريات البحر، في حضرة ملكة بحار الجنوب.	ألامندا الجميلة، ولكن تبدو أجمل عندما تكون حاملا، مثل جمال حورية البحر أو ملكة البحر الجنوبية المذهلة بما لا يقاس.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

استنادا إلى تحليل البحث في رواية الجمال جرح لإيكا كورنياوان، كانت البيانات التي حصل عليها الباحثة ٧٨ بيانات، في شكل جملة، والفقرات. مع ٤٠ بيانات تحليلها، لأنه يمكن اختتام ٣٨ البيانات غير المدرجة على النحو التالي.

١. كانت أنواع الجملة لوصف الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوانمن بين آخرين:

أ. الرمز في شكل جملة اسمية (٢٢)

ب. الرمز في شكل جملة فعلية (١٨)

٢. كانت تصوير الجمال في رواية "الجمال جرح" لإيكا كورنياوان من بين آخرين:

أ. تصوير البضاعة أو الأشياء (٥)

ب. تصوير موقف أو مكان (٢١)

ج. الجمال الجسدي في الشخص (١٤)

ب. الافتراحات

قد تمت كتابة هذا البحث التكميلي بعون الله وبوفيقه وقام هذا البحث التكميلى مع جهد كبير وعناء شديد من الباحثة لا يكون كاملا شاملا. فترجون من القراء الكرام أن تصححوا ما يلزم تصحيحة وأن ينتقدوا كلما يحتاج إلى الانتقاد. ترجو الباحثة ممن عني بالأدب العربي أن يتم لكي لا تكثر فيه النقائص

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والخطاءات وأخيؤا تتمنى الباحثة أن يكون هذا البحث التكميلي نافعا ينفع به في الدارين. آمين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع

المراجع عربية

إيكا كورنياوان. ***الجمال جرح***. القاهرة: الكتب خان للنشر والتوزيع. ٢٠١٨

بروكلمان، كارل. ***تاريخ الأدب العربي***.القاهرة: ١٩٥٩

عمر، أحمد مختار. ***علم الدلالة***. القاهرة: ١٩٩٢

المراجع الإندونيسية

A. Teeuw. 2015.*Sastra dan Ilmu Sastra*, Bandung: Pustaka Jaya.

Djamaluddin, Burhan.2016.*Kesusasteraan Arab Jahiliyah.* Sidoarjo: CV. Dwiputra Pustaka Jaya.

Djupri, Ghoizadin, *Ilmu Nahwu Praktis*. Surabaya: Apollo.

Jabrohim. 2017. *Teori Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Kurniawan, Eka. 2017. *Cantik Itu Luka.* Jakarta: Gramedia Pustaka.

Maryani, Yeyen. 2014. *PARAGRAF: Seri Penyuluhan Bahasa Indonesia*. Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan.

Moleong, J. Lexy. 2016. *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi.* Bandung: Remaja Rosdakarya.

Ratna, Kutha Nyoman. 2015. *Teori, Metode, Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Rusdianto. 2015. *Bahasa Arab Tamhili Panduan Kilat Kuasai Nahwu Sharraf.* Yogyakarta: Saufa.

Wellek, Rene., Austin Warren. 2016.*Teori Kesusastraan.* Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id